



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



DE Original Betriebsanleitung Benzinrasenmäher
EN Operation Manual Gasoline lawn mower
SL Originalno navodilo za uporabo Bencinska kosilnica za trato

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at



ZI-BRM35 / ZI-BRM56 / ZI-BRM60

EAN : 9120039230191 / 9120039230801 / 9120039230214

DE *Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!*



ACHTUNG: Öl (SF 15W40) kontrollieren!

EN *Read the operation manual care-fully before first use.*



ATTENTION: Check Oil (SF 15W40)!

SL *Pred prvo uporabo preberite in upoštevajte navodilo za uporabo ter varnostna opozorila!*



POZOR: Preverite olje (SF 15W40)!

ZIPPER



1 INHALT / INDEX	
2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / VARNOSTNE OZNAKE	6
3 VORWORT	7
4 TECHNIK	8
4.1 Hauptkomponenten und Bedienelemente	8
4.2 Technische Daten	9
5 SICHERHEITSHINWEISE	10
5.1 Restrisiken	11
6 MONTAGE	12
6.1 Lieferumfang	12
6.2 Zusammen- und Anbau des Führungsholms	12
6.3 Seilzug-Startergriff in Seilführung	12
6.4 Zusammenbau des Grasfangbehälters ZI-BRM60	13
6.5 Zusammenbau Grasfangbehälter ZI-BRM56	14
6.5.1 Entfernen des Mulchkeils:	15
6.5.2 Anbringen des Grasfangbehälters	15
6.5.3 Ablagekonsole anbauen	15
6.6 Tanken	16
6.7 Öl auffüllen	16
7 BETRIEB	17
7.1 Vor Inbetriebnahme	17
7.2 Bedienung	17
7.3 Motor Starten / Stoppen	17
7.4 Höheneinstellung	18
7.5 Selbstfahrfunktion / automatischer Radantrieb	18
7.6 Grasfangbehälter	19
7.7 ZI-RBM 56 / ZI-BRM 60	19
7.7.1 Umrüstung zum Mulchmäher	19
7.7.2 Änderung zum Mäher mit seitlichem Auswurf	19
8 PFLEGE UND WARTUNG	20
8.1 Ölstand kontrollieren	21



8.2	Wartung des Luftfilters	21
8.3	Beschädigte Messer	21
8.4	Wechseln des Messers	22
8.5	Messer schärfen.....	22
9	FEHLERBEHEBUNG	23
10	PREFACE	24
11	TECHNIC	25
11.1	Controls	25
11.2	Technical data	26
12	SAFETY	27
12.1	Residual Risks	28
13	ASSEMBLY	28
13.1	Scope of delivery.....	28
13.2	Mounting the guide bar	29
13.3	Draw-in starter handle rope guide	29
13.4	Assembly of the grass catcher	30
13.5	Assembly grass catcher ZI-BRM56	30
13.5.1	Remove the mulch wedge:	31
13.5.2	Attaching the grass catcher	32
13.5.3	Install storage console	32
13.6	Refuelling.....	32
13.7	Fill with oil	33
13.8	Operating Company	33
14	OPERATION	34
14.1	Engine Start / Stop	34
14.2	Height adjustment	34
14.3	Self-driving function / auto-wheel drive	35
14.4	Grass catcher	35
14.5	ZI-RBM 56 / ZI-BRM 60	35
14.5.1	Conversion to a mulching mower	35
14.5.2	Change to the mower with side discharge	35
15	MAINTENANCE	36



15.1	Check the oil level	37
15.2	Maintenance of the air filter	37
15.3	Damaged blades	37
15.4	Change the blade	37
15.5	Sharpen knives	38
16	TROUBLESHOOTING	38
17	UVOD	39
18	TEHNIKA	40
18.1	Glavne komponente in upravljalni elementi	40
18.2	Tehnični podatki	41
19	VARNOSTNA NAPOTKI	42
19.1	Druga tveganja	43
20	MONTAŽA	44
20.1	Vsebina pošiljke	44
20.2	Sestavljanje in namestitve vodilnega ročaja	44
20.3	Namestitev ročaja zaganjalnika na poteg vrvi v vodilo vrvi	44
20.4	Sestavljanje lovilne posode za travo ZI-BRM60	45
20.5	Sestavljanje posode za travo ZI-BRM56	46
20.5.1	Odstranjevanje klina za mulčenje:	47
20.5.2	Namestitev lovilne posode za travo	47
20.5.3	Montaža odlagalne konzole	47
20.6	Polnjenje goriva	48
20.7	Polnjenje olja	48
21	OBRATOVANJE	49
21.1	Pred začetkom uporabe	49
21.2	Rokovanje	49
21.3	Zagon in zaustavitev motorja	49
21.4	Nastavitev višine	50
21.5	Samohodna funkcija/avtomatski kolesni pogon	50
21.6	Lovilna posoda za travo	50
21.7	ZI-RBM 56 / ZI-BRM 60	51
21.7.1	Predelava v mulčer	51



21.7.2	Predelava v kosilnico s stranskim izmetom	51
22	NEGA IN VZDRŽEVANJE	52
22.1	Kontrola nivoja olja.....	52
22.2	Vzdrževanje zračnega filtra	53
22.3	Poškodovani noži	53
22.4	Zamenjava noža	54
22.5	Naostritev noža.....	54
23	ODPRAVLJANJE NAPAK	55
24	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / REZERVNI DELI	56
24.1	Ersatzteilbestellung	56
24.2	Spare parts order	56
24.3	Naročanje rezervnih delov	56
24.4	ZI-BRM35.....	57
24.1	ZI-BRM56.....	60
24.2	ZI-BRM60.....	61
25	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY	63
26	GEWÄHRLEISTUNG	64
27	WARRANTY GUIDELINES	65
28	GARANCIJA	66



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS / VARNOSTNE OZNAKE

DE	<i>SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE</i>	EN	<i>SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS</i>
SL	<i>VARNOSTNE OZNAKE POMEN SIMBOLOV</i>		



- DE** **WARNUNG!** *Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.*
- EN** **ATTENTION!** *Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.*
- SL** **OPOZORILO!** *Upoštevajte varnostne oznake! Neupoštevanje predpisov in napotkov za uporabo stroja lahko privede do hudih telesnih poškodb in je lahko celo smrtno nevarno.*



- DE** **ANLEITUNG LESEN!** *Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.*
- EN** **READ THE MANUAL!** *Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.*
- SL** **PREBERITE NAVODILA!** *Pozorno preberite obratovalna in vzdrževalna navodila za vaš stroj in se dobro seznanite z upravljalnimi elementi stroja, da boste lahko pravilno rokovali s strojem in tako preprečili poškodbe ljudi in okvare stroja.*



- DE** **ACHTUNG! Öl für den Transport abgelassen. Vor dem Gebrauch 4-Takt Motoröl einfüllen. Bei Nichtbeachtung entsteht ein dauerhafter Schaden am Motor und setzt die Garantie außer Kraft!**
- EN** **ATTENTION! For transport oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.**
- SL** **POZOR! Pred transportom izpustite olje. Pred uporabo rezervoar napolnite z oljem za štiritaltni motor. Neupoštevanje tega napotka povzroči trajno škodo na motorju in neveljavnost garancije!**



- DE** **CE-KONFORM!** - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*
- EN** **CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*
- SL** **CE-KONFORM!** - *Proizvod izpolnjuje zahteve glede na direktive ES.*



3 VORWORT

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des ZIPPER Benzinrasenmäher ZI-BRM35/ ZI-BRM56 ZI-BRM60.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des ZIPPER Benzinrasenmäher ZI-BRM35/ ZI-BRM56 / ZI-BRM60. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben



Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt. Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2015

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Linz.

Kundendienstadressen

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

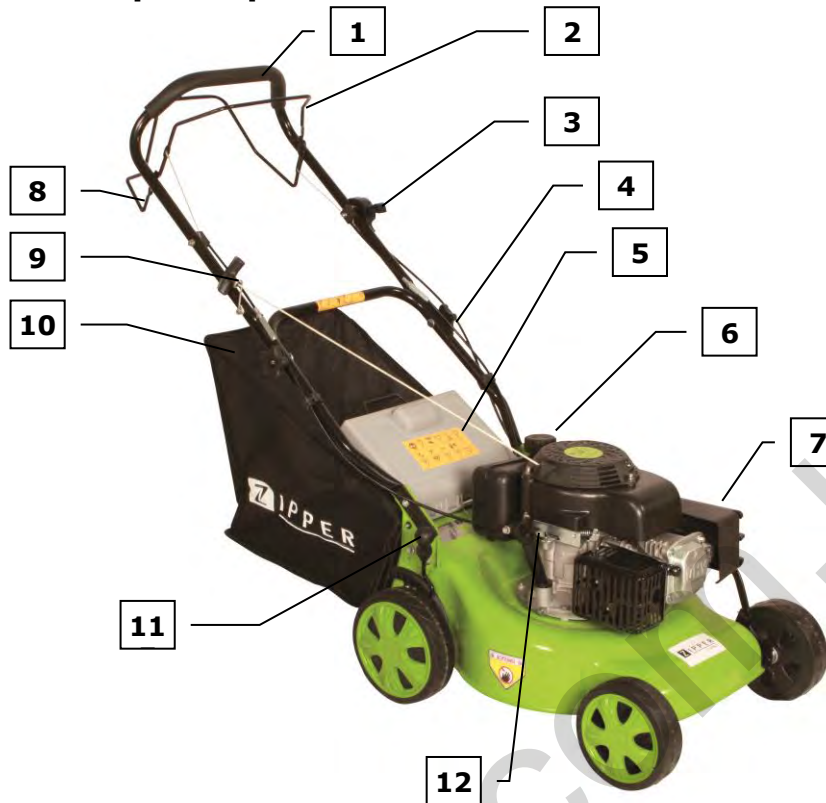
Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at

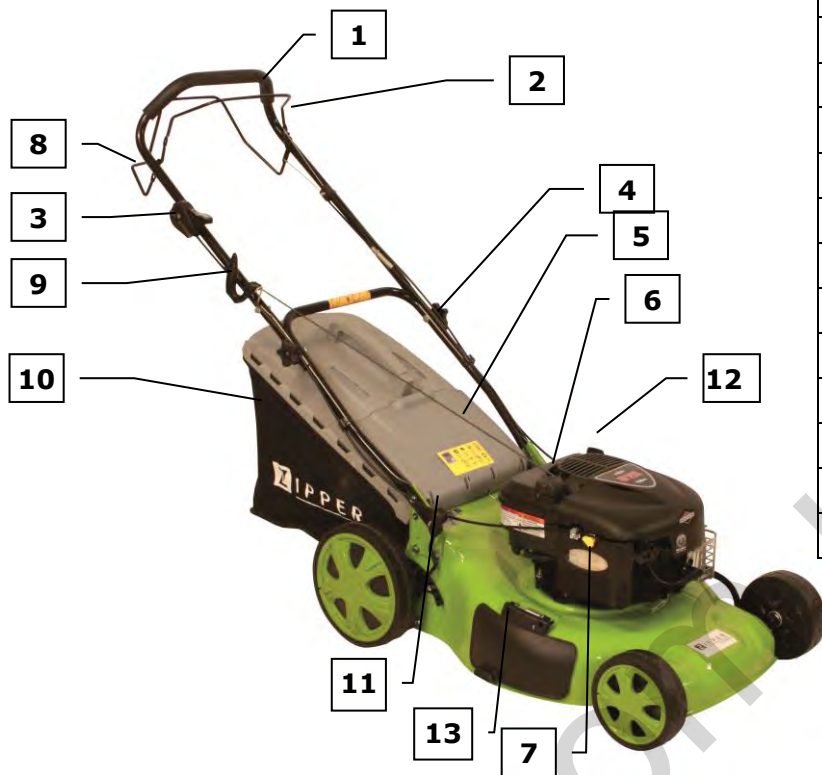


4 TECHNIK

4.1 Hauptkomponenten und Bedienelemente



ZI-BRM35/56	
1	Führungsholm
2	Motorbremsbügel
3	Gasregulierungshebel
4	Holmverschraubung
5	Auswurfschutzklappe
6	Benzintank
7	Luftfilter
8	Radantrieb-Steuerhebel
9	Seilzug-Startergriff
10	Grasfangbehälter
11	Höhenverstellungshebel
12	Öl-Einfüllstutzen



ZI-BRM60	
1	Führungsholm
2	Motorbremsbügel
3	Gasregulierungshebel
4	Holmverschraubung
5	Auswurfschutzklappe
6	Benzintank
7	Luftfilter
8	Radantrieb-Steuerhebel
9	Seilzug-Startergriff
10	Grasfangbehälter
11	Höhenverstellungshebel
12	Öl-Einfüllstutzen
13	seitlicher Auswurf

4.2 Technische Daten

	ZI-BRM35	ZI-BRM56	ZI-BRM60
Motor-Typ	1 Zyl. 4-Takt-Motor	1 Zyl. 4-Takt-Motor	1 Zyl. 4-Takt-Motor
Kraftstoff	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin	Bleifreies Benzin
Tank-Kapazität	1,0 Liter	1,2 Liter	1,5 Liter
Motorleistung	2,6 kW / 123 ccm	3,5 kW / 173 ccm	2,5 kW / 190 ccm
Öltank-Kapazität	0,6 Liter	0,65 Liter	0,65 Liter
Drehzahl	2850 min ⁻¹	2750 min ⁻¹	2750 min ⁻¹
Schnittbreite / höhe mm	400 / 20 – 60	560 / 30 – 85	510 / 30 – 80
Motoröl	SF 15W40	SF 15W40	SF 15W40
Schall-Druckpegel L _{PA}	90 db(A)	96 db(A)	96 db(A)
Schall-Leistungspegel L _{WA}	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)



5 SICHERHEITSHINWEISE

Der ZIPPER Rasenmäher ZI-BRM35/56/60 darf ausschließlich zum Mähen von Rasen/Gras auf sicher begehbareren Gelände betrieben werden.



⚠ ACHTUNG

Vor jeder Inbetriebnahme ist der Ölstand zu prüfen! Füllen Sie ggf. Motoröl nach bis Unterkante Einfüllstutzen.



Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.



**Betrieb der Maschine nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen, nach Einbruch der Dämmerung sollten Sie nicht mehr arbeiten.
Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit der Maschine verboten!**



**Während dem Betanken ist Feuer, offenes Licht sowie Rauchen verboten.
Betanken bei laufendem Motor bzw. wenn Maschinenteile noch heiß sind, ist strengstens verboten.**



**Betanken nur im Freien bzw. in gut durchlüfteten Bereichen.
Verschütteten Treibstoff sofort wegwischen.
Treibstoff ist hochentzündlich!**



**Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.
Dritte Personen, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Arbeitsumgebung fern zu halten!**



Verbrennungsgefahr! Während dem Betrieb strömen heiße Abgase aus und Maschinenteile wie etwa Vergaser und Motor werden heiß.



Erstickungsgefahr! Der Verbrennungsmotor erzeugt während dem Betrieb giftige Abgase. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen lassen.



Arbeiten Sie konzentriert, sicherheitsbewusst und achten Sie stets auf einen sicheren STAND beim Arbeiten!

Besondere Vorsicht ist bei Richtungswechseln geboten!

Das Arbeiten bei Regen/Schnee und sonstigem rutschigen Untergrund ist verboten.

Rutschen/ Stolpern/Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen. Passen Sie auf unebene oder rutschige Arbeitsflächen auf.



Die Maschine darf nur im Freien betrieben werden.

Die Maschine darf erst dann eingelagert werden, wenn alle Komponenten vollständig abgekühlt sind!

Allgemeine Nutzungsbedingungen.

Diese Maschine ist ausschließlich zum Schneiden von Echtrasen zu verwenden (kein Kunstrasen). Benutzen Sie den Rasenmäher niemals für andere Zwecke. Jede andere Verwendung kann Gefahr für Ihre Sicherheit bedeuten und zu Schäden an dem Mäher führen.

Personen unter 16 Jahren und solche, die nicht vertraut sind mit der Bedienungsanleitung sollten den Rasenmäher nicht verwenden.

Der Benutzer ist verantwortlich für die Sicherheit anderer Personen im Arbeitsbereich. Halten Sie Kinder und Haustiere in einem sicheren Abstand während der Rasenmäher in Betrieb ist.

Vor dem Mähen entfernen Sie alle Fremdkörper vom Rasen, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten, achten Sie trotzdem auf eventuelle Fremdkörper, die Sie übersehen haben könnten.

5.1 Restrisiken

Gefahr durch Lärm:

Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.

Gefahr durch die Arbeitsumgebung:

Achten Sie auf Steine und andere Hindernisse.

Gefahr für die Hände bzw. Finger:

Greifen Sie während dem Betrieb nie in den Mähapparat. Schwerste Schnittverletzungsgefahr mit möglicher Todesfolge!

Verletzungsgefahr durch erfassen von Schnüren, Drähten oder aber Bekleidung wie abstehende Hosenbeine oder Schnürsenkel durch die Mähmesser!

Arbeitsumgebung nach Fremdkörpern absuchen. Hose in Sicherheitsschuhe stecken. Keine losen Schnürsenkel!

Verbrennungsgefahr bei Kontakt mit heißen Maschinenkomponenten, insbesondere des Auspuffs.

Gesundheitliche Beeinträchtigung durch Vibration: Längeres Arbeiten mit der Maschine kann trotz Vibrationsdämpfung des Führungsholmes zu Gelenkschädigung führen. Tragen Sie vibrationsabsorbierende Schutzhandschuhe und legen Sie regelmäßig Betriebspausen ein.

Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Steine oder Erdreich während dem Mähbetrieb. Halten Sie andere Personen von der Arbeitsumgebung fern und tragen Sie die vorgeschriebene Schutzausrüstung.

Elektrischer Schlag: bei laufendem Motor kann es bei Berührung des Zündsteckers zu einem elektrischen Schlag kommen.

Durch Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können diese Restgefahren auf ein Minimum reduziert werden!



6 MONTAGE

6.1 Lieferumfang

Packen sie den ZIPPER Rasenmäher ZI-BRM 35/56/60 aus und überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Lieferung.

Packungsinhalt:

ZI-BRM35:

1x Rasenmäher mit demontierten Führungsholm, 1x Grasfangbehälter mit 1x Halter, Bedienungsanleitung, 1x Steckschlüssel für Zündkerze mit Stift 8x120mm, 2x Kunststoffösen

ZI-BRM56: wie oben, zusätzlich: Grasfangbehälter bestehend aus 3 Teilen und Schrauben, 1x Haltegriff für Grasfangbehälteroberteil, 4 Befestigungsschrauben f. Haltegriff, 1x seitliche Auswurführung, 1x Mulchkeil

ZI-BRM60: wie oben, zusätzlich: 1x Haltegriff für Grasfangbehälter, 4 Befestigungsschrauben f. Haltegriff, 1x seitliche Auswurführung, 1x Mulchkeil, 1x Ablagekonsole

Hinweis: Beim Auf- und Zusammenklappen des Führungsholms ist besonders auf knickfreien Verlauf der Bowdenzüge zu achten.

6.2 Zusammen- und Anbau des Führungsholms

Schutzfolie von Führungsholm entfernen. Umgelenkt mit 2 Sterngriffschrauben beidseitig festziehen.

Am Fahrgestell beidseitig die vormontierten 2 Muttern mit 2 Schrauben entfernen. (**Abb. 1**)



Führungsholm anbringen und befestigen Sie den unteren Teil beidseitig mit 2 Schrauben (**Abb. 2**) am Fahrgestell des Mähers.

6.3 Seilzug-Startergriff in Seilführung

Lösen Sie die Motorbremse, indem Sie den Motorbremsbügel (**2**) zum Holm drücken. Bringen Sie den Seilzug-Startergriff in die am Holm-Oberteil vorgesehene Seilführung (**Abb. 3/4**).



Sichern Sie die Bowdenzüge mit den 2 Kunststoffösen links und rechts unten am Führungsholm. (**Abb. 5/6**)



6.4 Zusammenbau des Grasfangbehälters ZI-BRM60



Montage Haltegriff nur bei ZI-BRM56 und ZI-BRM60

Haltegriff am Grasfangbehälter mit **4** mitgelieferten Schrauben an der Innenseite (**Abb. 7**) des Grasfangbehälter mit Sternschraubenzieher anschrauben (**Abb. 8**)



6.5 Zusammenbau Grasfangbehälter ZI-BRM56

Die 2 Wannenhälften mit 3 Schrauben **innen** wie auf **Abb. 9** zusammenschrauben.



Die Wannenhälften mit 3 Schrauben unten **aussen** wie auf **Abb. 10** zusammenschrauben.

Haltegriff am Grasfangbehälterdeckel mit **4** mitgelieferten Schrauben an der Innenseite (**Abb. 7**) des Grasfangbehälter mit Sternschraubenzieher anschrauben (**Abb. 8**)

Deckel auf Grasfangbehälterwanne auflegen und in Klemmspalte rundherum gut eindrücken (**Abb. 9**)



Deckel mit Grasfangbehälterwanne bei Bohrungen seitlich verschrauben. (**Abb. 13**)





6.5.1 Entfernen des Mulchkeils:

Hinweis: Nur durchführen mit angehaltenem Motor und vollständigem Stillstand des Schneidmessers!

Heben Sie die hintere Auswurfklappe (**Abb. 14**) und entfernen Sie den Mulchkeil indem Sie ihn an der Einkerbung lösen und entfernen. (**Abb. 15**)



6.5.2 Anbringen des Grasfangbehälters

Hochziehen des Grasfangschutzdeckels (**Abb. 16**) und Anbringen des Grasfangbehälters durch beidseitig seitliches Einhängen am Grasfangschutzdeckel auf Rundstab. (**Abb. 17**)



6.5.3 Ablagekonsole anbauen

-nur für ZI-BRM56-

Die Ablagekonsole durch andrücken der 4 Klemmzangen auf die beiden Holme anbringen. (**Abb. 18**)

Und mit den Schrauben fixieren.



6.6 Tanken

Wichtig: Umweltfreundliches bleifreies Normalbenzin kann bedenkenlos verwendet werden.

- Tanken Sie nur die empfohlenen Kraftstoff-Sorten.
- Vor dem Tanken Maschine abkühlen lassen.
- Umgebung des Einfüllbereichs gut säubern, Tankverschluss abschrauben und Kraftstoff bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen. Tankverschluss wieder gut festschrauben. (**Abb. 19**)



Bild 19



HINWEIS

Sorgen Sie dafür, dass Staub, Verunreinigungen und Wasser nicht in den Benzintank eindringen können.

Schrauben Sie den Tankdeckel nach dem Auftanken wieder fest zu.

Hinweis: Kraftstoffe können lösungsmittelähnliche Substanzen enthalten.

- Haut- und Augenkontakt mit Mineralöl Produkten vermeiden.
- Beim Betanken Handschuhe tragen.
- Kraftstoffdämpfe nicht einatmen.
- Kraftstoff für Kinder unzugänglich aufbewahren

6.7 Öl auffüllen

Füllen Sie Öl (SF 15W40) in den Motor. ca. **0,6 L (Abb. 20)**

Messen Sie dazwischen durch einsetzen des Messstab **-ohne festdrehen-** zwischen der oberen **max** und unteren **min** Markierung (**Abb. 21**). **Achtung:** nicht überfüllen.



Bild 20



Bild 21

**ACHTUNG: Der Motor wird ohne Öl geliefert:
Füllen Sie 0,6 Liter Öl ein, bevor Sie den Motor starten !**

⚠ ACHTUNG



**ABSCHLIESSEND PRÜFEN SIE JEDE MUTTER UND JEDE SCHRAUBE AUF ABSOLUT FESTEN SITZ!
WÄHREND DEM BETRIEB VIBRIERT DIE MASCHINE STARK, NICHT FEST ANGEZOGENE SCHRAUBEN KÖNNEN SICH LÖSEN UND VERLOREN GEHEN UND ZU GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN FÜHREN!**

⚠ ACHTUNG



Sämtliche Arbeiten sind bei stillstehendem Motor und vollständigem Stillstand des Schneidmessers sowie entfernten Zündkerzenstecker durchzuführen!

7 BETRIEB

7.1 Vor Inbetriebnahme

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Rasenmäher darf nur mit korrekt montierten Grasfangbehälter oder Seitenauswurf gestartet werden.
- Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie die Schnitthöhe verstellen oder ehe Sie den Grasfangbehälter leeren.
- Bringen Sie Ihre Hände oder Füße niemals unter den Rasenmäher oder unter den Bereich des Grasauswurfs.
- Entfernen Sie, bevor Sie mit dem Mähen beginnen, bitte alle Fremdgegenstände aus dem Arbeitsbereich, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, umstehende Personen und Haustiere stets einen Sicherheitsabstand zu dem im Betrieb befindlichen Gerät einhalten.
- Heben Sie Ihren Rasenmäher niemals an, während Sie den Motor starten.

7.2 Bedienung

7.3 Motor Starten / Stoppen

Starten Sie den Motor, wenn Sie Ihren Rasenmäher vorschriftsmäßig montiert haben:

- Bringen Sie den Gas-Hebel auf die **START** Position. (Abb. 22)



Bild 22



Bild 23



- Ziehen Sie den Motorbremsbügel (2) an den Führungsholm (Abb. 22). Ziehen Sie den Seilzug-Startergriff (9) bis zu einem fühlbaren Widerstand heraus und ziehen dann zügig durch.
- Führen Sie den Seilzug-Startergriff langsam in die Seilführung zurück sobald der Motor anspringt.
- Stellen Sie den Hebel nach Motorlauf auf Position **RUN**. (Abb. 22)

Lassen Sie den Motorbremsbügel (2) los um den Motor und die Klinge zu stoppen



WARNUNG! Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Teile weg.

7.4 Höheneinstellung



ACHTUNG: Machen Sie zu keiner Zeit Änderungen an der Einstellung des Rasenmähers, ohne vorher den Motor abzustellen.

Ihr Mäher ist mit einer zentralen Höheneinstellung ausgerüstet welche 8 verschiedene Höheneinstellungen von ca. **20 – 60 mm** anbietet.

Schalten Sie den Motor aus und warten Sie vor dem Wechsel der Schnitthöhe bis sich die rotierenden Teile nicht mehr drehen.

Um die Schnitthöhe zu ändern, drücken Sie den Einstellhebel in Richtung des Rades. Drehen nach links verringert die Schnitthöhe, drehen nach rechts vergrößert die Schnitthöhe (**Abb. 24**). Alle Räder werden in der gleichen Höhe des Schnittes sein.

Hinweis: Die Schnitthöhe ist so zu wählen, dass das Messer bei Bodenunebenheiten den Boden nicht berührt! Das Mähen auf niederster Schnitthöheneinstellung sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden.

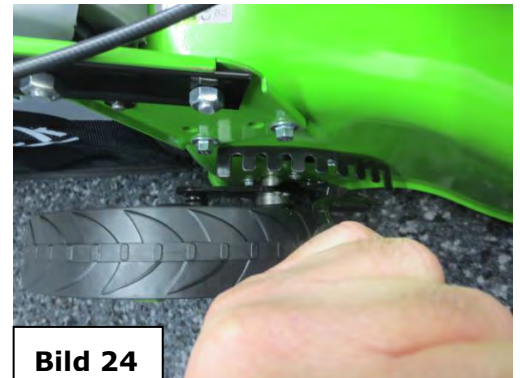


Bild 24

7.5 Selbstfahrfunktion / automatischer Radantrieb

Drücken Sie den Radantrieb-Steuerhebel (8) zum Führungsholm (**Abb. 25**) und der Rasenmäher wird sich **bei laufendem** Motor automatisch mit etwa 3,0 km/h vorwärts bewegen.

Lassen Sie den Radantrieb-Steuerhebel los bis der Rasenmäher nicht mehr selbstständig vorwärts fährt.



Bild 25



7.6 Grasfangbehälter

Mit Entleeren und Reinigen des Grasfangbehälters stellen Sie sicher, dass das Maschenwerk belüftet wird.

Leeren des Grasfangbehälters vor dem Füllen bis Maximum (bei 50-70% Anteil) und es wird das Einsammeln von Rasen und Gras verbessern.

7.7 ZI-RBM 56 / ZI-BRM 60

Funktionsbeschreibung 3 IN 1 FUNKTION (Mulchbeseitigung, seitlicher Auswurf und rückseitiger Auswurf)

Dieser Rasenmäher kann für seine verschiedenen Funktionen, je nach Anwendungszweck umgerüstet werden:

Vom Rasenmäher mit Heckauswurf zu:

1. einem Mulchmäher oder zu
2. einem Rasenmäher mit seitlichem Auswurf

Mähen mit dem Grasauffangbehälter – rückseitiger Auswurf (**Abb. 16 / 17**)

7.7.1 Umrüstung zum Mulchmäher

Hinweis: Nur durchführen mit angehaltenem Motor und vollständigem Stillstand des Schneidmessers!

Die Auswurfklappe anheben und den Grasauffangbehälter entfernen.

Den Mulchkeil in die dafür vorgesehene Öffnung einschieben. (**Abb. 14 / 15**)

Schließen Sie die Auswurfklappe wieder.

7.7.2 Änderung zum Mäher mit seitlichem Auswurf

Hinweis: Nur durchführen mit angehaltenem Motor und vollständigem Stillstand des Schneidmessers!

Heben Sie die Auswurfklappe und entfernen Sie den Grasauffangbehälter.

Montieren Sie den Mulchkeil in die hintere Auswurfsöffnung (s. Umrüstung 7.7.1)

Heben Sie die Seitenklappe für den seitlichen Auswurf (**Abb 26**). Montieren Sie die Seitenauswurführung an der Halterung der Klappe. (**Abb. 27**)





Senken Sie die Seitenklappe – die Klappe fixiert nun auf den Seitenauswurf (**Abb.28**)



Bild 28

Was ist mulchen?

Beim Mulchen wird das Gras oder Laub in einem Arbeitsschritt geschnitten, dann fein gehackt und anschließend als natürlicher Dünger wieder ausgeworfen.

Tipps zum Mulch-Mähen:

- Regelmäßiges Zurückschneiden auf max. 2 cm (von 6 cm bis 4 cm hohem Gras)
- das Mähmesser sollte möglichst scharf sein
- mähen Sie kein nasses Gras
- Stellen Sie die max. Motorgeschwindigkeit ein
- Bewegen Sie den Rasenmäher nur im Schrittempo
- Reinigen Sie regelmäßig den Mulchkeil, das Gehäuseinnere und das Mähmesser.

8 PFLEGE UND WARTUNG

	⚠ ACHTUNG
	Keine Reinigung, Instandhaltung, Prüfung bei eingeschalteter Maschine! Daher gilt: Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und abkühlen lassen!

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen. Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

In regelmäßigen Abständen sollten Sie auch die Bolzen und Schrauben auf festen Sitz überprüfen. Abgenutzte oder schlecht angezogene Muttern und Bolzen können zu gravierenden Schäden am Motor oder dem Rahmen führen

Lagern Sie den Rasenmäher nie mit befülltem Tank oder Benzinkanister in einem geschlossenen Raum. Benzingase könnten entweichen, eine hohe Temperatur erreichen und dann entflammen. Lassen Sie dem Motor die Möglichkeit gut abzukühlen, bevor Sie den Rasenmäher einlagern.

Um das Risiko von Feuer zu verringern, reinigen Sie den Rasenmäher, vor allem den Motor, den Auspuff und den Benzintank. Entfernen Sie alle Gräserückstände, Blätter oder Fettrückstände.

Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Prallplatte und des Grasfängers.

Ersetzen Sie diese Teile, falls Sie beschädigt sind.

Vor der Einwinterung des Mähers sollten Sie das Öl wechseln



Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und fügen Sie, falls nötig, Öl hinzu.

Überprüfen Sie häufig den Rasenmäher und stellen Sie sicher dass jegliche Grasmückstände unter der Abdeckung entfernt sind.

Fetten Sie regelmäßig die Radachse und die Lager.

Prüfen Sie das Schneidemesser oft, um einen sauberen Schnitt zu gewährleisten. Das Schneidemesser sollte immer scharf und gut ausbalanciert sein (keine Unwuchten).

Wenn das Schneidemesser auf ein Hindernis trifft, stoppen Sie den Rasenmäher.

8.1 Ölstand kontrollieren

Rasenmäher mit allen Rädern auf exakt horizontalen Boden stellen.

Öltankverschluss (**12**) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen.

Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben.

Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölspiegel muss sich zwischen der Maximum- und Minimum-Marke befinden. (**siehe 6.7**)

8.2 Wartung des Luftfilters

Hinweis: Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle, besonders in staubiger Atmosphäre ist daher unerlässlich!

Achtung: Luftfilter-Elemente nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Brand- oder Explosionsgefahr!



Lassen Sie den Motor nicht ohne den Luftfilter laufen: Dabei dringt Staub über den Vergaser ein und verursacht frühzeitige Abnutzung

8.3 Beschädigte Messer

HINWEIS: Tragen Sie dicke Handschuhe für die Befestigung und das Schärfen des Schneidemesers. Prüfen Sie, dass das Schneidemesser immer gut ausbalanciert ist.

Wenn das Messer trotz aller Vorsicht auf Fremdkörper/Hindernisse gestoßen ist, zuerst den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen. Wenn das Messer stillsteht, wird der Mäher hochgekantert und das Messer nach möglichen Schäden überprüft.

Deformierte bzw. verbogene Messer dürfen nicht wieder ausgerichtet werden.

Beschädigte Teile sind sofort auszutauschen. Nach dem Auffahren auf ein Hindernis muss der Mäher in einer autorisierten Fachwerkstatt überprüft werden. Bereits vor Gebrauch sicherstellen, dass Messer und Messerbefestigung nicht beschädigt sind. Falls erforderlich, solche Teile austauschen oder überprüfen lassen. Niemals mit einem unwichtigen Messer arbeiten - dies verursacht Vibrationen und hat weitere Beschädigungen zur Folge.



8.4 Wechseln des Messers

Beim Wechseln des Schneidmessers sind zum Schutz der Hände geeignete Handschuhe zu tragen. Vorher ist der Zündkerzenstecker abzuziehen.

Verwenden Sie zur Hilfe einen Haltestift (Holzstück) als Blockiereinrichtung für das Messer. Die Messer- Befestigungsschraube hat normales Rechtsgewinde. Zum Lösen dieser Schraube verwenden Sie am besten einen Steckschlüssel 17 mm.

Achten Sie beim Wiederausammenbau an der Motoraufnahme genau auf die Reihenfolge, in der diese Teile vorher montiert waren (**Abb. 29**).

Die Messerschraube ist mit dem vorgegebenen Anzugsmoment von **45 Nm** zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Schneidekanten in die Richtung zeigen, in die auch der Motor sich dreht.

Beim Wechseln dürfen Sie nur Schneidmesser verwenden, die in Qualität und Abmessung dem original beigefügtem Schneidmesser entsprechen.

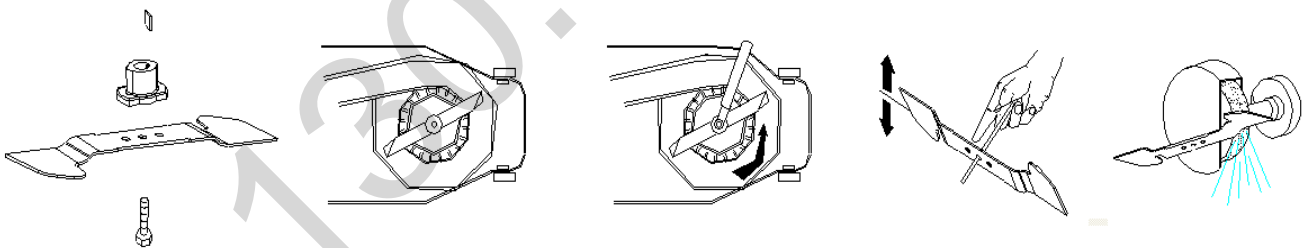
8.5 Messer schärfen

Hinweis: Um sauber damit arbeiten zu können, sollten Sie es in regelmäßigen Abständen schärfen. (ca. nach 25 Arbeitsstunden)

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden.

Noch besser ist ein Nachschärfen/Nachschleifen in der Kundendienst-Werkstatt. Dort wird auch besonders darauf geachtet, dass von jeder Messerseite gleichviel abgeschliffen wird, damit keine Unwucht entsteht.

Das Nachschleifen der Schneidekante darf nur bis zu der eingepprägten Markierung erfolgen.



Nutzen Sie nur originale Ersatzteile. Ersatzteile von minderer Qualität können ernsthafte Schäden am Gerät verursachen und sich evtl. auch nachteilig auf Ihre Sicherheit auswirken. Kontaktieren Sie bitte Ihren Verkäufer für alle benötigten Ersatzteile.

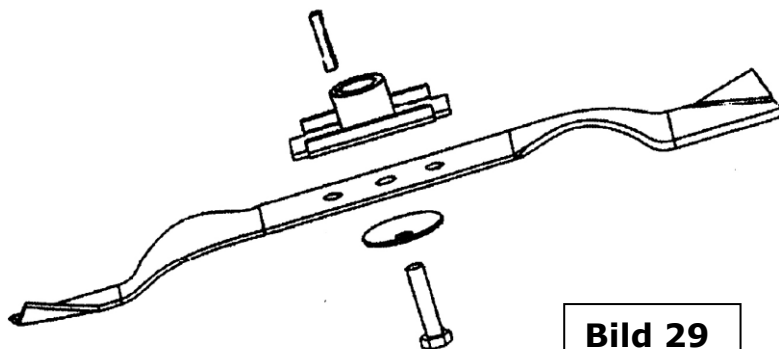


Bild 29



9 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor startet nicht	<ul style="list-style-type: none">• Ist der Bremsbügel zum Holm gedrückt/gezogen?• Ist der Regulierhebel in der richtigen Stellung?• Ist der Bowdenzug/die Motorbremse richtig eingestellt?• Zündkerze oder Kerzenstecker defekt• Kraftstofftank leer	<ul style="list-style-type: none">• Bremsbügel drücken/ziehen• richtige Einstellung wählen• richtige Einstellung prüfen• Zündkerze reinigen bzw. erneuern• Kraftstoff einfüllen
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none">• Schrauben am Motor oder am Mähergehäuse lose• - Messerbefestigung lose• - Messer unwuchtig oder schadhaft• - Rutschkupplung eingelaufen	<ul style="list-style-type: none">• Schrauben nachziehen• Messerbefestigung prüfen• Messer auswuchten oder ersetzen• evtl. Reibscheiben auswechseln (paarweise)
Motor läuft unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none">• Luftfilter verschmutzt• Gasbowdenzug geknickt• Zündkerze verrußt	<ul style="list-style-type: none">• Luftfilter reinigen oder ersetzen• Gasbowdenzug einstellen oder ersetzen• Zündkerze reinigen
Schlechte Schnitte, unsauber	<ul style="list-style-type: none">• Fremdmaterial, Gras um das Blatt gewickelt• Zu hohes Gras• Stumpfes Blatt• Motordrehzahl zu gering	<ul style="list-style-type: none">• Entfernen Sie Material• Schnitthöhe richtig einstellen• Wechseln Sie das Blatt• Regulierhebel auf max. stellen
Mäher sammelt schlecht	<ul style="list-style-type: none">• Motordrehzahl zu gering• zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras• Messer verbraucht bzw. abgenutzt• Gewebe vom Grasfangbehälter verstopft	<ul style="list-style-type: none">• Regulierhebel auf max. stellen• Schnitthöhe richtig einstellen• Messer austauschen• Grasfangbehälter reinigen bzw. austauschen



10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the Gasoline lawn mower ZI-BRM35 / ZI-BRM56 / ZI-BRM60. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2015

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Linz, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

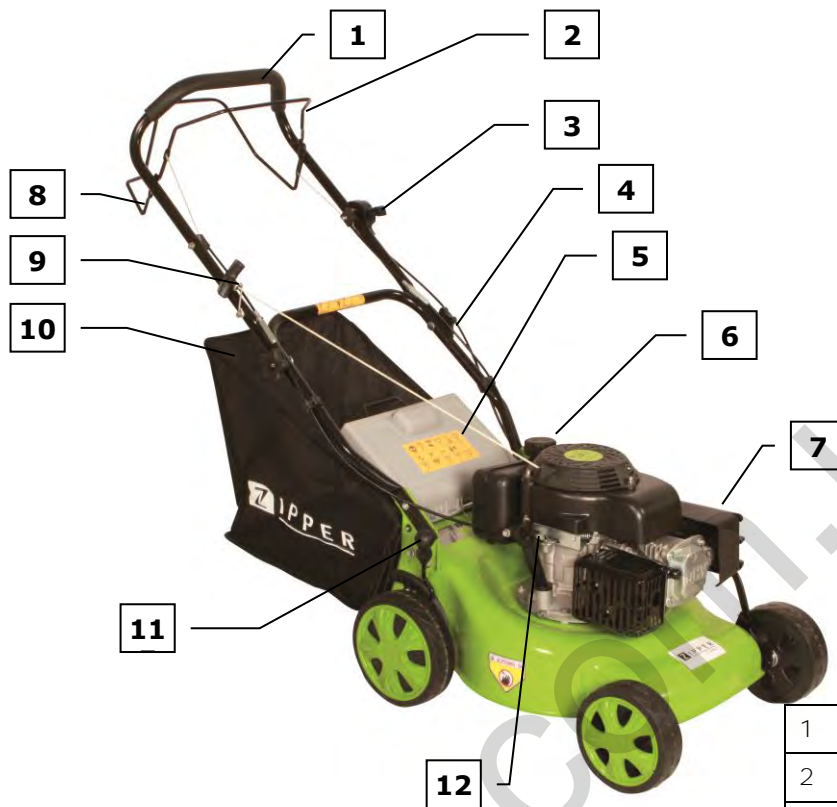
Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at



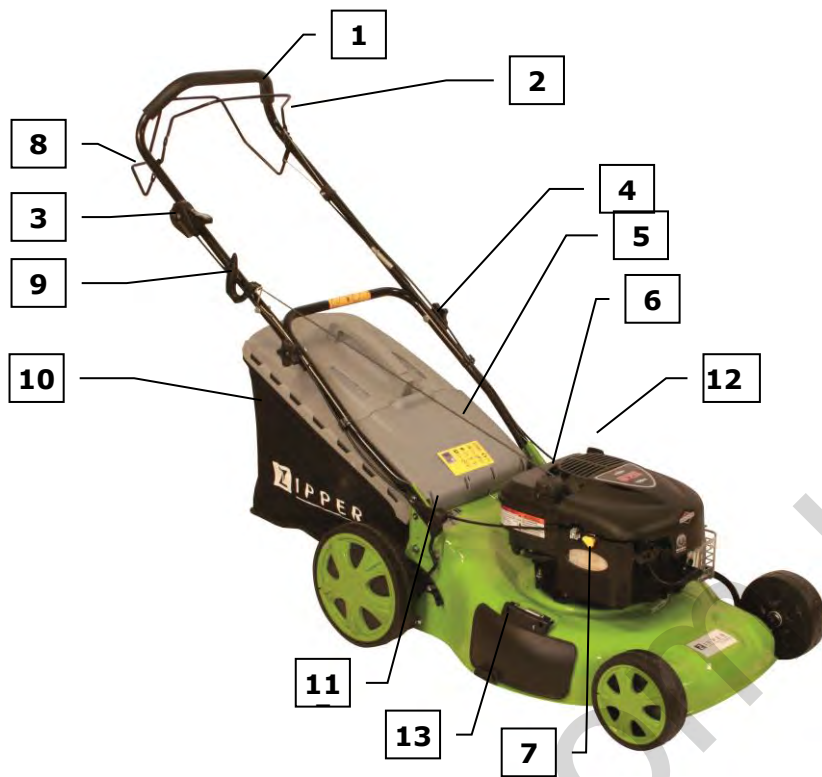
11 TECHNIC

11.1 Controls



ZI-BRM35/56	
1	Handlebar
2	Engine brake handle
3	Trigger throttle
4	Holm gland
5	Ejection shield
6	gasoline tank
7	air filter
8	Wheel control lever
9	Pull-starter grip
10	Grass catcher
11	Height adjustment lever
12	Oil filler neck





ZI-BRM60	
1	Handlebar
2	Engine brake handle
3	Trigger throttle
4	Holm gland
5	Ejection shield
6	gasoline tank
7	air filter
8	Wheel control lever
9	Pull-starter grip
10	Grass catcher
11	Height adjustment lever
12	Oil filler neck
13	Side discharge damper

11.2 Technical data

	ZI-BRM35	ZI-BRM56	ZI-BRM60
Engine-Type	1 Cyl. 4-stroke-OHV engine	1 Cyl. 4-stroke-OHV engine	1 Cyl. 4-stroke-OHV engine
Fuel type	Lead-free-gasoline	Lead-free-gasoline	Lead-free-gasoline
Gasoline tank capacity	1,0 Liter	1,2 Liter	1,5 Liter
Power	2,6 kW / 123 ccm	3,5 kW / 173 ccm	2,5 kW / 190 ccm
Oil tank capacity	0,6 Liter	0,65 Liter	0,65 Liter
Speed	2850 min ⁻¹	2750 min ⁻¹	2750 min ⁻¹
Cutting width / height mm	400 / 20 – 60	560 / 30 – 85	510 / 30 – 80
Engine oil	SF 15W40	SF 15W40	SF 15W40
Sound pressure level L _{PA}	90 db(A)	90 db(A)	96 db(A)
Sound power level L _{WA}	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)



12 SAFETY

The ZIPPER lawnmower ZI-BRM35/56/60 may exclusively for mowing lawn / grass to walk safely grounds.



ATTENTION

Before each operation, the oil level must be checked! If necessary, add engine oil to lower edge of filler neck.



Unauthorized modifications and manipulations of the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



**Operating the machine only when sufficient light, after dusk, you should not work any more.
With fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs is prohibited to work with the machine**



During refueling the fire, naked flame and smoking prohibited. Refuel with the engine running or when engine parts are still hot is strictest prohibited. Refuel only outdoors or in well-ventilated areas.



**Wipe off spilled fuel immediately.
Fuel is highly flammable!**



The machine may only be operated by qualified personnel enrolled. Third persons, especially children, and people are not trained to think of the work environment away!



Risk of burns! During the operation flow of hot exhaust gases and engine parts such as the carburetor and engine become hot.



Danger of suffocation! The engine produces poisonous gases during operation. These gases may be odorless and invisible. Never run the engine in closed or poorly ventilated areas



Work attentively, safety conscious and always make sure that a safe STAND when working!
Particular caution should be exercised when changing direction!
Working in the rain / snow and other slippery surfaces is prohibited.
Slipping / tripping / falling are a major cause of serious injury or death.
Watch out for uneven or slippery work surfaces.



The machine may only be operated outdoors.
The machine may only be stored if all components are completely cooled!

Terms of Service.

This machine is designed for cutting grass solely to use real (not artificial turf). Never use the mower for any other purpose. Any other use may mean danger for your safety and cause damage to the mower.

People under 16 years and those who are not familiar with the operating instructions should not use the mower.

The user is responsible for the safety of others in the work area. Keep children and pets at a safe distance while the mower is in operation.

Before mowing, remove any debris from the lawn which could be thrown from the machine you still pay attention to any debris did may have overlooked

12.1 Residual Risks

Danger of noise:

Working without ear protection can cause hearing damage over time.

Danger from the working environment:

Watch out for stones and other obstacles.

Risk to the hands or fingers:

Grab while it is working in the mowing apparatus. Severe cuts or risk of injury or death!

Risk of injury by capture of cords, wires or clothing as de-projecting legs or laces through the blades!

Working environment for foreign objects scan. Pants stuck in safety shoes. No loose laces!

Burns on contact with hot engine components, especially the exhaust

Health impairment through Vibrations: Prolonged exposure to the engine can lead to joint damage despite the vibration damping of the management Holmes. Wear protective gloves and vibration-place regular operation breaks.

Risk of injury from thrown stones or soil during the mowing operation. Keep other people away from the work environment and apply the prescribed protective equipment.

Electric shock: with the engine running can cause electric shock when touching the ignition plug.

Through compliance with all safety regulations such hazards can be reduced to a minimum!

13 ASSEMBLY

13.1 Scope of delivery

Unpack the lawnmower ZIPPER ZI-BRM 35/56/60 and check the machine is in perfect condition and the delivery is complete.



Package Contents:

ZI-BRM35:

1x lawnmower with demounted guide rail, 1x grass catcher with 1x holder, instruction sheet, 1x socket wrench for spark plug with pin 8x120mm, 2x plastic eyelets

ZI-BRM56:

as above, plus: grass catcher consisting of 3 parts and screws, 1x handle for grass catcher body, 4 mounting screws f. Handle, 1x side off draft guidance, 1x mulching, 1x storage console

ZI-BRM60:

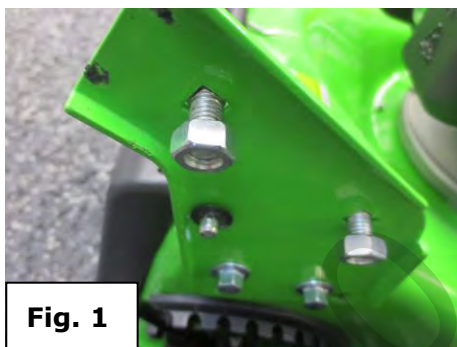
as above, plus: 1x handle for grass catcher, 4 mounting screws for handle, 1x side discharge guide, 1x mulching.

Note: When setting up and folding the handlebar is particularly important to pay attention to kink-free course of the Bowden cables.

13.2 Mounting the guide bar

Remove the protective film from the guide rail. Deflected tighten with 2 Star knobs on both sides

On the chassis on both sides remove the 2 nuts preassembled with 2 screws. (fig. 1)



Guide rail and fix the lower part with two screws on both sides (fig. 2) on the chassis of the mower

13.3 Draw-in starter handle rope guide

Loosen the motor brake by pressing the engine brake handle (2) to the spar. Attach the pull-starter grip to the top of the spar-provided cable guide (fig. 4/5).





Secure the Cables with 2 plastic rings, left and bottom right of the guide rail. (**fig. 5/6**)



Fig. 5



Fig. 6

13.4 Assembly of the grass catcher

Mounting handle only ZI BRM56 and ZI BRM60

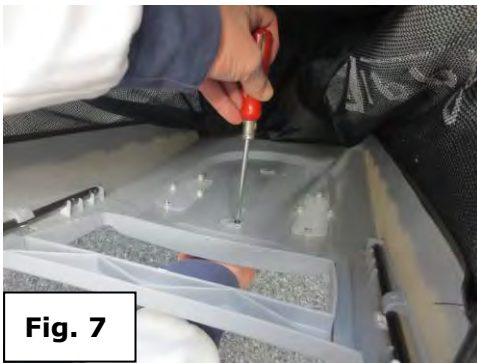


Fig. 7



Fig. 8

Grip on grass catcher with 4 screws on the inside (**fig. 7**) of the grass catcher with star screwdriver screw (**fig. 8**)

13.5 Assembly grass catcher ZI-BRM56

The 2 pan halves with 3 screws inside screw together as shown in **fig. 9**.



Fig. 9

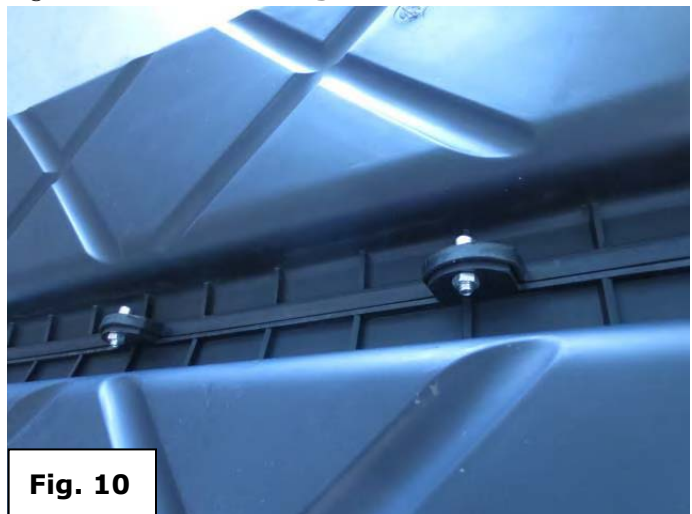


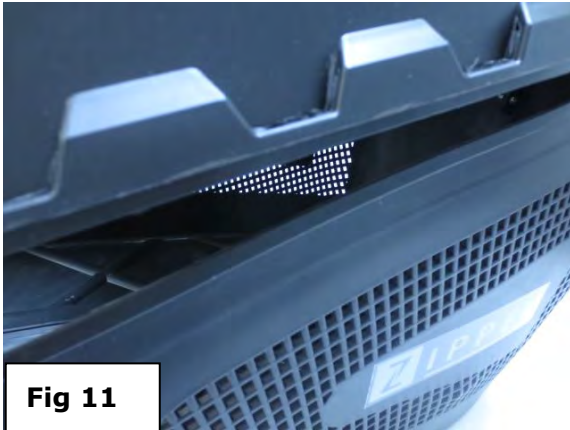
Fig. 10



When the halves with **3** screws below the **outside** as shown in **fig. 10** Bolt together.

Handle the grass catcher cover with **4** screws on the inside (**Fig. 7**) of the grass catcher with star screwdriver screw (**Fig. 8**)

Put lid on grass catcher pan and all around good push in terminal block (**Fig. 9**).



Cover with grass catcher tray screw holes at the sides. (**Fig. 13**)



13.5.1 Remove the mulch wedge:

Note: Carry out only with the engine stopped and complete stop the cutter!

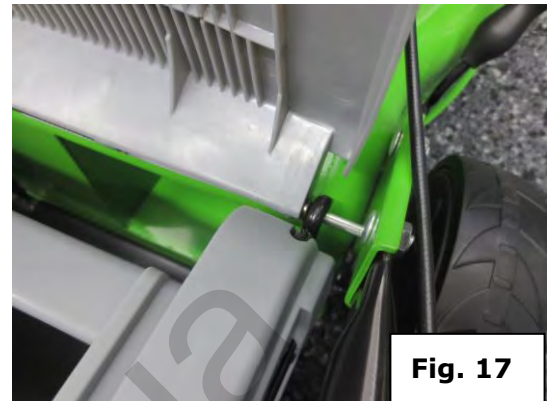
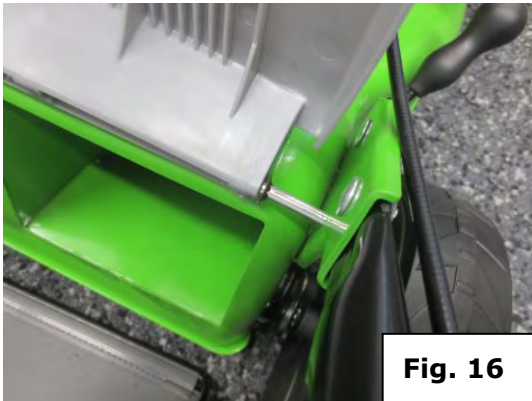
Lift the rear discharge door (**Fig. 14**) and remove the mulching by releasing him at the notch and remove. (**Fig. 15**)





13.5.2 Attaching the grass catcher

Pulling up the grass cover (**fig. 16**) and attaching the grass catcher on both sides by lateral suspension on grass protection cover on round bar. (**fig. 17**)



13.5.3 Install storage console

- only for ZI-BRM56-

The storage console by pressing the **4** clamps on each fork mount. (**Fig. 18**)

And fix with the screws.



13.6 Refuelling

Important: Environmentally friendly unleaded gasoline can be used safely.

- Refuel only the recommended fuel grades.
- Allow to cool before refueling machine.
- Clean area around filler cap well, unscrew the fuel filler cap and fill to bottom of filler neck.
- Oil filler cap back on tight screws. (**fig. 19**)

Note: Fuel may contain substances similar to solvents.

- Avoid skin and eye contact with petroleum products.
- Wear gloves while refueling.
- Do not inhale fuel vapors.
- **Keep** fuel away from children

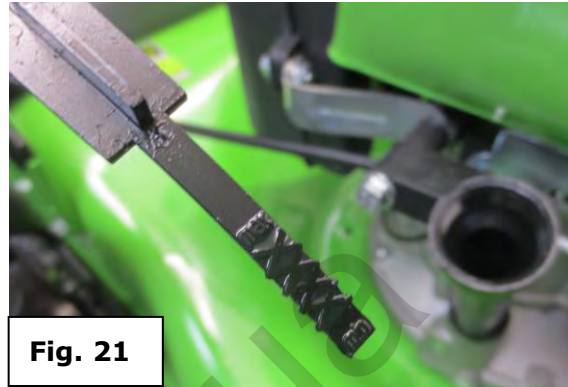




13.7 Fill with oil

Fill the oil (SF 15W40) 0.6 L in the oil tank. (fig. 20)

Between measure used by the dipstick -without tighten up- between the upper **max** and **lower min** mark (fig. 21). **Caution:** Do not overfill



The engine is delivered without oil: Fill in 0.6 liter oil before starting the engine!

	⚠ ATTENTION
	ANY FINAL JAM NUT AND BOLT ON ANY DEAD TIGHT! WHILE OPERATING THE VIBRATING MACHINE STRONG, NOT TIGHTEN THE SCREWS CAN BREAK OFF AND LOST AND DANGEROUS SITUATION TO BE CARRIED!

13.8 Operating Company

SAFETY MEASURES

- Mower should be started only with correctly mounted grass catcher or side discharge.
- Switch off the engine before adjusting the cutting height or before you empty the grass collection container.
- Bring your hands or feet under the mower never or below the grass discharge chute.
- Remove before you start mowing, ask all foreign objects from the work area, which can be thrown from, the device. Figure F
- Make sure that children, bystanders and pets always keep a safe distance to the appliance while in operation.
- Raise your lawn mower to never, while you start the engine.

	⚠ ACHTUNG
	All work with the engine stopped and a complete stop of Cutter and removed spark plugs perform!

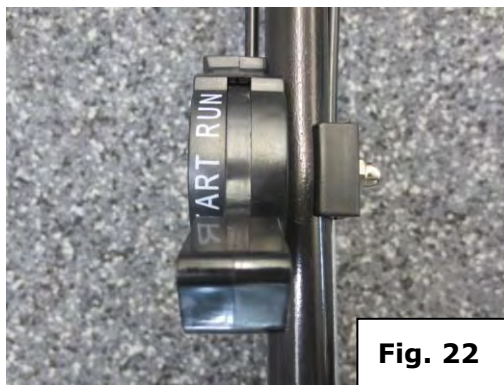


14 OPERATION

14.1 Engine Start / Stop

Start the engine, if you have your mower mounted correctly:

Move the Gas-lever to the START position. (fig. 22)



Pull the engine brake handle (2) against the handle (fig. 22). Pull the pull-start handle (9) until resistance is felt and then pull out quickly by.

Run the pull-starter handle slowly to the rope guide back as soon as the engine starts.

Set Lever to the engine running to **RUN** (fig. 22)

Let the engine brake handle (2) going to stop the engine and blade



WARNING! Keep hands and feet away from rotating parts.

14.2 Height adjustment



CAUTION: Do they at no time changes to the adjustment of the machine without shutting off the engine before.

Your mower is equipped with a central height adjustment which 8 different height settings from **20 - 60 mm** offers.

Turn off the engine and wait before changing the cutting height to the rotating parts are no longer rotate.

To change the cutting height, push the joystick in the direction of the wheel. Turn to the left to reduce the cutting height, turn clockwise increases the cut height (fig. 24). All wheels will be at the same height of the cut.

Note: The cutting height can be chosen so that the blade on uneven surfaces do not touch the ground! Mowing to low cutting adjustment should be performed only on a level, and plan lawns.





14.3 Self-driving function / auto-wheel drive

Press the wheel drive control lever (8) to the guide rail (fig. 40) and the mower will move automatically with the **engine running** at about 3.0 km / h forward. Let the wheel drive control lever to release the mower no longer automatically moves forward.



14.4 Grass catcher

With Drain and clean the grass catcher, make sure that the mesh is vented. Empty the grass catcher before filling to maximum (50-70% share) and it will improve the collection of lawn and grass.

14.5 ZI-RBM 56 / ZI-BRM 60

Function 3 IN 1 FUNCTION (mulch removal, side and rear ejection)

This mower can be converted for its various functions, depending on the application:
From lawn mower with rear discharge to:
1 a mulching mower or
2 a lawn mower with side discharge

Mowing the grass catcher - rear ejection (Fig 16/17)

14.5.1 Conversion to a mulching mower

Note: Carry out only with engine stopped and a complete stop of the cutter!

Lift the chute deflector and remove the grass catcher.
Slide the mulching plug into the opening provided. Push it into the opening. (Fig. 14/15)
Close the eject cover.

14.5.2 Change to the mower with side discharge

Note: Carry out only with engine stopped and a complete stop of the cutter!

Lift the chute deflector and remove the grass collection container.
Mount the mulching plug into the rear discharge opening (s conversion to mulching mower)
Lift the side cover for side discharge (fig. 25). Install the side ejection guide to the holder of the flap. (fig. 26)





Lower the side door - the door is now fixed on the side discharge (fig. 27)



What is mulch?

When mulching the grass or foliage is cut in one step, then fine chopped and then ejected as a natural fertilizer again.

Tips to mulch mowing:

- Regular pruning to max. 2 cm (from 6 cm to 4 cm tall grass)
- The blades should be as sharp
- Mow wet grass
- Adjust the max. an engine speed
- Move the mower at a walking pace
- Regularly clean the mulching plug, the housing interior and the mower blade

15 MAINTENANCE

ATTENTION



**Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:
Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!**

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator. Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately. Repair work may only be performed by qualified personnel!

At regular intervals, you should also check the bolts and screws are tight. Worn or poorly tightened nuts and bolts can cause serious damage to the engine or frame

Never store with filled tank or gas cans in a closed space where gasoline gases to escape and reach a high temperature and can then inflame the mower. Let the Motor cool the way before storing the mower.

To reduce the risk of fire, clean the mower, especially the engine, exhaust and fuel tank. Remove all grass residues, leaves and grease residues.

Regularly check the condition of the baffle plate and the grass catcher.

Replace these parts if they are damaged.

Before storage of the mower, you should change the oil

Regularly check the oil level and add if necessary, add oil.

Frequently check the mower and ensure that any Grass residues are located under the cover.

Grease the wheel axle and the bearings.

Check the blade often to ensure a clean cut. The cutting blade should be sharp and well balanced (no imbalance).

If the blade hits an obstacle, stop the mower.

Z.I.P.P.E.R Maschinen GmbH www.Zipper-maschinen.at

ZI-BRM35 / ZI-BRM56 / ZI-BRM60



15.1 Check the oil level

Provide lawn mower with all wheels on the specific section.
Oil tank cap (12) unscrew counter clockwise and wipe dipstick.
Replace the dipstick all the way into the filler pipe.
Pull out the dipstick and check the oil level in a horizontal position.
The oil level must be between the maximum and minimum mark. (see 13.7)

15.2 Maintenance of the air filter

Note: Dirty air filters reduce the engine efficiency by restricting air flow to the carburetor. Regular monitoring, especially in dusty atmosphere is therefore essential!

Attention: Never clean the air filter elements with gasoline or flammable solvents. Fire or explosion!



Do not let the engine run without his air filter: This dust penetrates through the carburetor and causing premature

15.3 Damaged blades

Note: Wear thick gloves for mounting and sharpening the cutting blade. Check that the blade is always well balanced.

If the blade is pushed, despite all precautions for foreign objects / obstacles, first turn off the engine and disconnect the spark plug. If the blade stops, tilt the mower and the blade checked for possible damage.

Deformed or bent blades must not be re-aligned.

Damaged parts must be replaced immediately. After hitting an obstacle, the mower must be checked by an authorized service workshop. Sure before use that knife and knife holder are not damaged. If necessary, replace such parts or checked. Never work with an unbalanced blade - this cause vibration and further damage may result.

15.4 Change the blade

When changing the blade are to protect your hands, wear appropriate gloves. Before the spark plug is to be deducted.

Use to help a holding pen as a blocking device for the knife. The blade mounting screw has a normal right hand thread. To loosen this screw is best to use a 17 mm socket wrench.

When reassembling the slip clutch on the exact order in which these components were previously installed (Fig. 29).

The screw diameter must be attached to the specified torque of 45 Nm

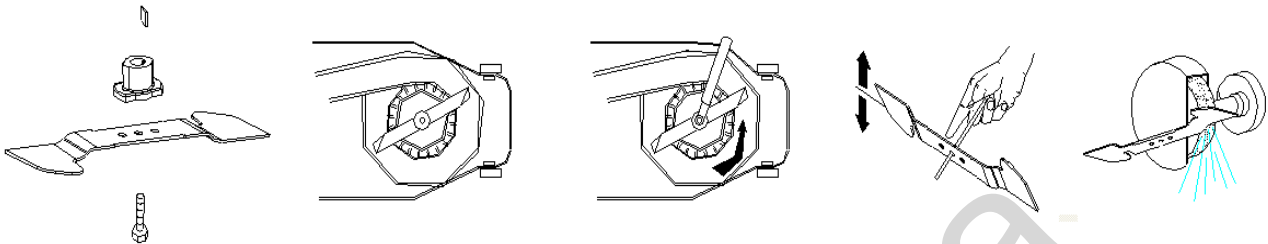
Make sure that the cutting edges pointing in the direction in which the motor also rotates.

When replacing, use only cutter that match the original enclosed blade in quality and size.

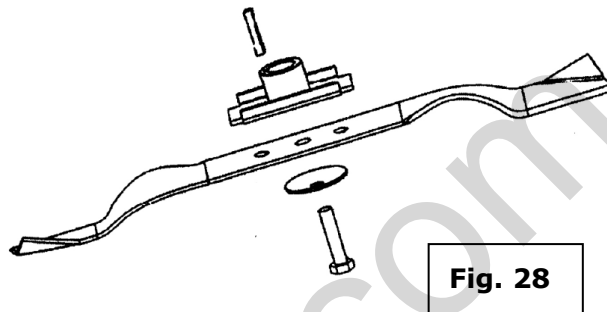


15.5 Sharpen knives

Note: To clean work with, you should raise it at regular intervals. (after about 25 hours)
 The cutting blade can be sharpened with a metal file.
 Even better is a sharpening / grinding in the customer service workshop. There is also paid particular attention to the fact that is sanded off on each side the same amount, to avoid any imbalance.
 The sharpening of the cutting edge may only be up to the impressed mark.



Use only original spare parts. Parts of inferior quality can cause serious damage to the unit and may also adversely affect your safety. Please contact your vendor for all required spare parts.



16 TROUBLESHOOTING

Trouble	Possible cause	Solution
Engine will not start	<ul style="list-style-type: none"> • Engine brake lever pressed correctly? • Engine Reg. Lever in position ? • cable for engine brake adjusted ? • plug or plug cap defect • fuel tank empty 	<ul style="list-style-type: none"> • press/pull brake lever correctly • select correct position • check adjustment • adjusted ? • clean or replace plug or cap • refuel
Rough running, vibrations	<ul style="list-style-type: none"> • Loose engine screws • Loose blade screw • damaged or unbalanced blade • friction clutch worn 	<ul style="list-style-type: none"> • tighten screws • check blade tightening • balance or replace blade • replace friction washers
Engine runs irregular	<ul style="list-style-type: none"> • air filter dirty • bent / damaged throttle cable • spark plug dirty 	<ul style="list-style-type: none"> • clean air filter or replace • adjust / replace cable • clean plug
Low quality cut	<ul style="list-style-type: none"> • blade is blunt • cutting height too low • engine rpm too low 	<ul style="list-style-type: none"> • sharpen blade • adjust cutting height • set Eng. Reg. Lever to max.
Mower does not collect properly	<ul style="list-style-type: none"> • too low engine rpm • cutting height set too low with high grass • blade worn • catcher fabric clogged 	<ul style="list-style-type: none"> • set Eng. Reg. Lever to max. • adjust cutting height • replace blade • clean catcher or replace



17 UVOD

Spoštovani kupec!

Čestitamo vam za nakup ZIPPER bencinske kosilnice za trato ZI-BRM35/ ZI-BRM56 ZI-BRM60.

To navodilo za uporabo vsebuje informacije in pomembne napotke za uporabo in rokovanje z ZIPPER bencinskimi kosilnicami za trato ZI-BRM35/ ZI-BRM56 / ZI-BRM60. Navodilo za uporabo je sestavni del stroja in se ga ne sme odstraniti. Navodilo za uporabo shranite, da ga boste lahko kasneje ponovno prebrali. Če stroj izročite tretji osebi, priložite zraven tudi to navodilo.



Prosimo, upoštevajte varnostne napotke!

Pred uporabo natančno preberite to navodilo. Tako boste lahko strokovno ravnali s strojem, odpravili nejasnosti in preprečili morebitne poškodbe. Upoštevajte opozorila in varnostne napotke. Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko privede do resnih poškodb.

Zaradi nenehnega razvoja naših proizvodov lahko slike in vsebina nekoliko odstopajo od resničnega stanja izdelka. Prosimo Vas, da nas o morebitnih napakah obvestite.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Po prejemu takoj preglejte pošiljko in zabeležite morebitne reklamacije ob prevzemu pri dostavljalcu na tovornem listu!

O transportnih poškodbah nas obvestite posebej, v roku 24 ur.

Če transportnih poškodb ne prijavite, ZIPPER ne more prevzeti nobenega jamstva.

Avtorske pravice

© 2015

Ta dokument je avtorsko zaščiten. Pridržujemo si vse pravice, ki iz tega izhajajo! Ponatis, prevod in jemanje slikovnega materiala se sodno preganja. Kraj sodne pristojnosti je Linz.

Naslov servisne službe

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

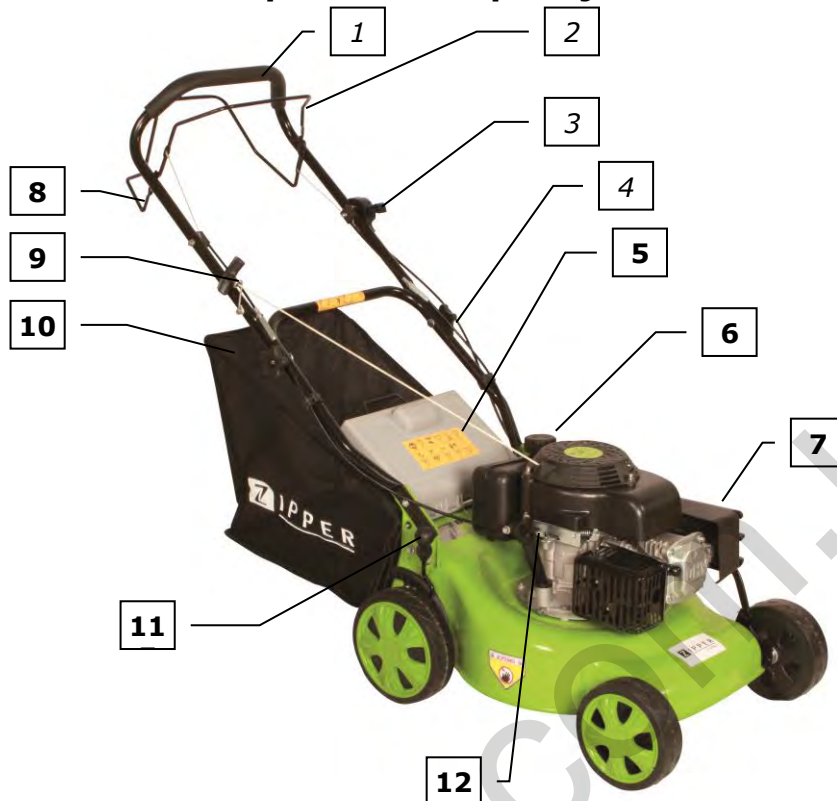
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at

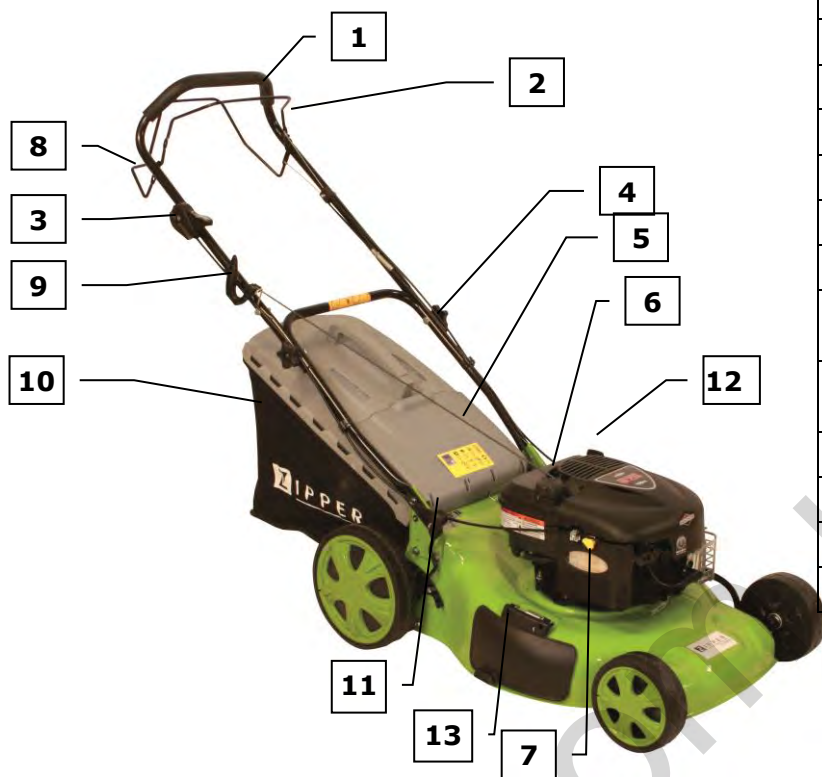
18 TEHNIKA

18.1 Glavne komponente in upravljalni elementi



ZI-BRM35/56

1	Vodilni ročaj
2	Ročaj zavore motorja
3	Ročica za reguliranje plina
4	Pritrditev vodilnega ročaja
5	Zaščitna loputa za izmet
6	Rezervoar za bencin
7	Zračni filter
8	Krmilna ročica za kolesni pogon
9	Ročaj zaganjalnika na poteg vrvi
10	Lovilna posoda za travo
11	Ročica za nastavitev višine
12	Polnilni nastavek za olje



ZI-BRM60	
1	Vodilni ročaj
2	Ročaj zavore motorja
3	Ročica za reguliranje plina
4	Pritrditev vodilnega ročaja
5	Zaščitna loputa za izmet
6	Rezervoar za bencin
7	Zračni filter
8	Krmilna ročica za kolesni pogon
9	Ročaj zaganjalnika na poteg vrvi
10	Lovilna posoda za travo
11	Ročica za nastavitev višine
12	Polnilni nastavek za olje
13	Stranski izmet

18.2 Tehnični podatki

	ZI-BRM35	ZI-BRM56	ZI-BRM60
Tip motorja	1-cilindrični, 4-taktni motor	1-cilindrični, 4-taktni motor	1-cilindrični, 4-taktni motor
Gorivo	Neosvinčeni bencin	Neosvinčeni bencin	Neosvinčeni bencin
Kapaciteta rezervoarja	1,0 litra	1,2 litra	1,5 litra
Zmogljivost motorja	2,6 kW / 123 cm ³	3,5 kW / 173 cm ³	2,5 kW / 190 cm ³
Kapaciteta rezervoarja za olje	0,6 litra	0,65 litra	0,65 litra
Število vrtljajev	2850 min ⁻¹	2750 min ⁻¹	2750 min ⁻¹
Širina reza / višina mm	400 / 20 – 60	560 / 30 – 85	510 / 30 – 80
Motorno olje	SF 15W40	SF 15W40	SF 15W40
Nivo zvočnega tlaka L _{PA}	90 db(A)	96 db(A)	96 db(A)
Nivo zvočne moči L _{WA}	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)



19 VARNOSTNA NAPOTKI

ZIPPER Kosilnica za trato ZI-BRM35/56/60 se lahko uporablja izključno za košnjo trate/trave na lahko prehodnem terenu.



POZOR!

Pred vsako uporabo preverite nivo olja! Po potrebi dolijte motorno olje do spodnjega roba polnilnega nastavka.



Na lastno pest izvedene spremembe in manipulacije na stroju vodijo v takojšnjo ugasnitev vseh pravic iz garancije in pravic do povračila škode.



Stroj sme obratovati le, če je na razpolago dovolj svetlobe. Če delate na prostem, prenehajte z delom takoj, ko se zmrači.
Ob utrujenosti, izgubi koncentracije ali pod vplivom zdravil, alkohola ali mamil, je delo s strojem prepovedano.



Med polnjenjem goriva so ogenj, nezavaran plamen in kajenje prepovedani.

Polnjenje goriva medtem, ko motor teče oz. ko so deli stroja še vroči, je najstrožje prepovedano.



Gorivo polnite le na prostem ali na dobro prezračenih področjih.

Razlito gorivo takoj obrišite.

Gorivo je močno vnetljivo!



Stroj lahko upravlja le v ta namen izšolano osebje.

Nepooblaščenim osebam in še posebej otrokom ter neusposobljenim osebam zadrževanje v delovnem območju stroja ni dovoljeno!



Nevarnost opeklin! Med obratovanjem iz stroja uhajajo vroči izpušni plini. Deli stroja kot sta uplinjač in motor, se močno segrejejo.



Nevarnost zadušitve! Motor z notranjim zgorevanjem med obratovanjem proizvaja strupene izpušne pline. Ti plini so lahko nevidni in brez vonja. Nikoli ne pustite teči motorja v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.



Pri delu s strojem bodite skoncentrirani, upoštevajte varnostne predpise in med obratovanjem vedno pazite na STABILEN položaj!
Posebej previdni bodite pri menjavi smeri!
Delo v dežju, snegu ali na spolzkih tleh je prepovedano.
Zdrs, spotik ali padec so glavni vzroki težkih ali celo smrtnih poškodb. Pazite na neravne ali spolzke delovne površine.



Stroj sme obratovati samo na prostem.
Stroj lahko shranite šele potem, ko so vsi njegovi sestavni deli popolnoma ohlajeni.

Splošni pogoji uporabe

Kosilnica je namenjena izključno za košnjo naravne trave (nikakor umetne trave). Kosilnice za trato nikoli ne uporabljajte za druge namene. Vsaka drugačna uporaba lahko ogrozi Vašo varnost in poškoduje kosilnico.

Osebe, ki so mlajše od 16 let in tiste, ki niso natančno prebrale navodila za uporabo, kosilnice ne smejo uporabljati.

Uporabnik kosilnice je odgovoren za varnost drugih ljudi, ki se nahajajo v delovnem območju kosilnice. Ko kosilnica obratuje, pazite, da so otroci in domače živali dovolj oddaljeni od mesta uporabe.

Pred začetkom košnje odstranite vse tujke s trate, ki bi se lahko med košnjo odbili od stroja. Vseeno bodite pozorni na morebitne tujke, ki bi jih lahko med odstranjevanjem spregledali.

19.1 Druga tveganja

Nevarnost zaradi hrupa:

Delo s strojem brez zaščite za sluh lahko trajno poškoduje sluh.

Nevarnost v delovnem okolju:

Pazite na kamenje in druge ovire.

Nevarnost za roke in prste:

Med obratovanjem nikoli ne segajte v kosilnico. Nevarnost težjih ureznin z možnim smrtnim izidom!

Nevarnost poškodb zaradi tega, ker se lahko ujamete v vrvi, žice ali pa vaša oblačila (široke hlače ali vezalke) zagrabi kosilni nož!

S področja dela odstranite vse tujke. Hlačnice vtaknite v zaščitne čevlje. Ne imejte odvezanih vezalk!

Nevarnost opeklin, če pridete v stik z vročimi deli stroja, zlasti z izpuhom.

Ogrožanje zdravja zaradi vibracij:

Daljše delo s strojem lahko kljub dušenju vibracij vodilnega ročaja vodi v poškodbe sklepov. Zato nosite zaščitne rokavice, ki absorbirajo vibracije in imejte redne odmore.

Nevarnost poškodb zaradi okrog letečih kamnov ali zemlje med obratovanjem kosilnice. Drugi ljudje naj bodo dovolj oddaljeni od področja obratovanja kosilnice. Med delom nosite predpisano zaščitno opremo.

Električni udar:

Medtem, ko motor teče, lahko, če se dotaknete vtiča za vžig, pride do električnega udara.

Če se držite vseh varnostnih predpisov, lahko vsa ta tveganja zmanjšate na minimum!



20 MONTAŽA

20.1 Vsebina pošiljke

Razpakirajte kosilnico za trato ZIPPER ZI-BRM 35/56/60 in preverite, če je v brezhibnem stanju in če je pošiljka kompletna.

Vsebina pošiljke:

ZI-BRM35

1x kosilnica za trato z demontiranim vodilnim ročajem, 1x lovilna posoda za travo z ročajem (1x), Navodilo za uporabo, 1x nasadni ključ za svečke z zatičem 8x120mm, 2x plastični obroček

ZI-BRM56:

enako, kot zgoraj, dodatno še: lovilna posoda za travo, sestavljena iz 3 delov in vijakov, 1x ročaj za oprijem za zgornji del lovilne posode za travo, 4 pritrdilni vijaki za ročaj, 1x vodilo za stranski izmet, 1x klin za mulčenje

ZI-BRM60:

enako, kot zgoraj, dodatno še: 1x ročaj za lovilno posodo za travo, 4 pritrdilni vijaki za ročaj, 1x vodilo za stranski izmet, 1x klin za mulčenje, 1x odlagalna konzola

Napotek: Pri razlaganju in zlaganju vodilnega ročaja je zlasti potrebno paziti na potek brez upogibanja bowden kablov.

20.2 Sestavljanje in namestitev vodilnega ročaja

Odstranite zaščitno folijo vodilnega ročaja. Z 2 zvezdastima vijakoma na obeh straneh zategnite.

Na podstavku na obeh straneh odstranite 2 predmontirani matici z 2 vijakoma (**sl. 1**).



Slika 1



Slika 2

Namestite vodilni ročaj in na podstavku kosilnice na obeh straneh z 2 vijakoma (**sl. 2**) pritrdite spodnji del.

20.3 Namestitev ročaja zaganjalnika na poteg vrvi v vodilo vrvi

Sprostite zavoro motorja tako, da ročaj motorne zavore (**2**) potisnete k vodilnemu ročaju. Dajte ročaj zaganjalnika na poteg vrvi v vodilo vrvi na zgornjem delu vodilnega ročaja (**sl. 3/4**).



Bild 3



Bild 4

Zavarujte bowden kable z 2 plastičnima obročkoma levo in desno spodaj na vodilnem ročaju (sl. 5/6).



Slika 5

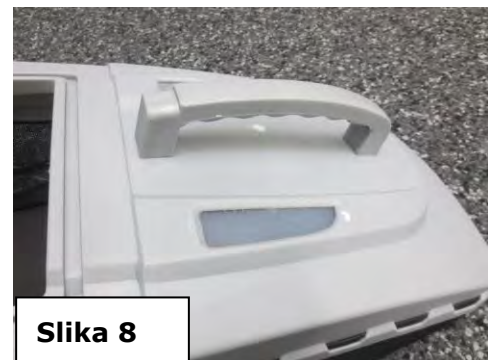


Slika 6

20.4 Sestavljanje lovilne posode za travo ZI-BRM60



Slika 7



Slika 8

Montaža ročaja samo pri ZI-BRM56 in ZI-BRM60

Ročaj na lovilni posodi za travo (sl. 8) pritrдите s 4 priloženimi vijaki na notranji strani lovilne posode za travo z zvezdastim izvijačem (sl. 7).



20.5 Sestavljanje posode za travo ZI-BRM56



Slika 9

2 polovici korita na notranji strani spojite skupaj z 3 vijaki, kot je prikazano na **sl. 9**.



Slika 10

Polovici korita na zunanji strani spodaj spojite skupaj z 3 vijaki, kot je prikazano na **sl. 10**.

Ročaj na posodi za travo (**sl. 8**) s pomočjo zvezdastega izvijača pritrdite s 4 priloženimi vijaki na notranji strani (**sl. 7**).

Pokrov postavite na korito lovilne posode za travo (**sl. 11**) in ga dobro pritisnite, da se zgornji rob korita na vseh koncih vpne v vpenjalno špranjo (**sl. 12**).



Slika 11



Slika 12

Pokrov pritrdite na korito lovilne posode ob straneh pri odprtinah (**sl. 13**).

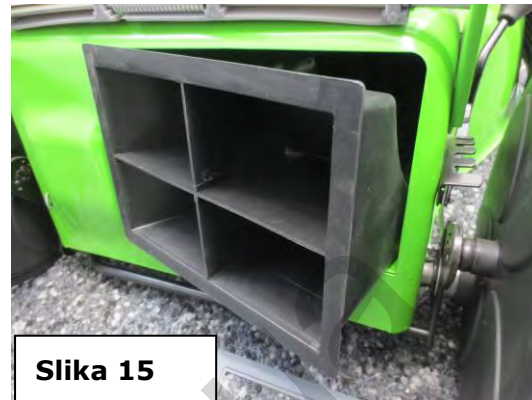


Slika 13



20.5.1 Odstranjevanje klina za mulčenje:

Napotek: izvajajte le pri ugasnjem motorju in ko se rezilni nož popolnoma ustavi!
Dvignite zadnjo loputo za izmet (sl. 14) in odstranite klin za mulčenje tako, da ga potegnete iz vpenjalnega žleba in odstranite (sl. 15).



20.5.2 Namestitev lovilne posode za travo

Dvignite pokrov lovilne posode za travo (sl. 16) in namestite lovilno posode za travo tako, da jo z obeh strani vpenete na okroglo palico (sl. 17), na kateri je pritrjen zaščitni pokrov posode za travo.



20.5.3 Montaža odlagalne konzole

-samo pri ZI-BRM56-

Odlagalno konzolo namestite s pritiskom 4 prijemalnih klešč na oba nosilca vodilnega ročaja. (sl. 18).

In pritrdite z vijaki.

20.6 Polnjenje goriva

Pomembno: Okolju prijazen neosvinčen normalni bencin lahko brez pomislekov uporabljate.

- Uporabljajte samo priporočene vrste goriva.
- Pred polnjenjem goriva se mora stroj ohladiti.
- **Dobro očistite okolico polnjenja, odvijte pokrov rezervoarja in napolnite gorivo do spodnjega roba polnilnega nastavka. Ponovno dobro pritrdite pokrov rezervoarja (sl. 19).**



Slika 19



NAPOTEK

Poskrbite za to, da prah, nečistoče in voda ne morejo priti v rezervoar za bencin.

Po polnjenju goriva ponovno trdno privijte pokrov rezervoarja.

Napotek: Gorivo lahko vsebuje topilom podobne substance. Zato:

- proizvodi, ki vsebujejo mineralna olja, ne smejo priti v stik s kožo ali z očmi
- pri polnjenju goriva nosite rokavice
- ne vdihujte hlapov goriva
- gorivo ne sme biti dostopno otrokom

20.7 Polnjenje olja

V motor vlijte (sl. 20) približno **0,6 litra** olja (SF 15W40).

Vmes vstavite merilno palico - **brez obračanja**. Nivo olja mora biti med zgornjo oznako **max** in spodnjo oznako **min** (sl. 21). **Pozor!** Ne prenapolnite rezervoarja.





Slika 20



Slika 21

POZOR! Motor je dobavljen brez olja.
Vlijte približno 0,6 litra olja, preden zaženete motor!

	⚠ POZOR!
	NA KONCU PREVERITE, ČE SO VSE MATICE IN VIJAKI TRDNO PRITRJENI! MED OBRATOVANJEM STROJ MOČNO VIBRIRA, SLABO PRITRJENI VIJAKI SE LAHKO ODVIJEJO IN IZGUBIJO, KAR LAHKO VODI V NEVARNE SITUACIJE!

	⚠ POZOR!
	Vsa dela na stroju izvajajte samo pri izključenem motorju in ko je rezilni nož popolnoma ustavljen. Odstraniti morate tudi vtič za svečko!

21 OBRATOVANJE

21.1 Pred začetkom uporabe

VARNOSTNI UKREPI

- Kosilnica za trato se lahko zažene samo, če ima pravilno montirano lovilno posodo za travo ali stranski izmet.
- Preden nastavite višino rezanja ali preden izpraznite lovilno posodo za travo, izključite motor.
- Nikoli ne imejte rok ali nog pod kosilnico ali pod delom, kjer je izmet trave.
- Preden začnete s košnjo, odstranite vse tujke iz območja dela, ki se med obratovanjem lahko odbijejo od kosilnice.
- Pazite, da so otroci in ljudje, ki se nahajajo v bližini ter domače živali ves čas dovolj oddaljeni od področja obratovanja kosilnice.
- Kosilnice nikoli ne dvigujte, ko zaganjate motor.

21.2 Rokovanje

21.3 Zagon in zaustavitev motorja

Po opravljeni montaži kosilnice v skladu k predpisi, zaženite motor:

- Ročico za plin dajte v položaj **START** (sl. 22).



Slika 22



Slika 23

- Povlecite ročaj motorne zavore (2) na vodilnem ročaju (sl. 22). Izvlecite ročaj zaganjalnika na poteg vrvi (9), dokler ne začutite odpora in ga nato hitro povlecite skozi.
- Čim se motor zažene, vrnite ročaj zaganjalnika na poteg vrvi počasi nazaj v vodilo vrvi.



- Po zagonu motorja, dajte ročico v položaj **RUN** (sl. 22).

Za zaustavitev motorja in rezila, spustite ročaj motorne zavore (2).



OPOZORILO! Roke in noge imejte dovolj daleč od rotirajočih delov.



21.4 Nastavitev višine

POZOR! Nikoli ne spreminjajte nastavitve kosilnice za trato, ne da bi prej izključili motor.

POZOR! Nikoli ne spreminjajte nastavitve kosilnice za trato, ne da bi prej izključili motor.

Kosilnica je opremljena z centralnim nastavljanjem višine, ki omogoča 8 različnih nastavitev višine od ca. **20 do 60 mm**.

Preden spremenite nastavitev višine rezanja, izklopite motor in počakajte, da se rotirajoči deli popolnoma ustavijo.

Za spremembo nastavitve višine rezanja, potisnite nastavitveno ročico v smeri kolesa. Za znižanje višine reza nastavitveno ročico zavrtite v levo. Za zvišanje višine reza pa jo zavrtite v desno (sl. 24). Vsa kolesa morajo biti na isti višine reza.

Napotek: Višino reza nastavite tako, da se nož pri neravnih tleh ne dotika tal! Košnja z najnižjo nastavitvijo višine reza se lahko izvaja samo na ravnih in gladkih travnatih površinah.



Slika 24

21.5 Samohodna funkcija/avtomatski kolesni pogon

Potisnite krmilno ročico za kolesni pogon (8) k vodilnemu ročaju (sl. 25) in kosilnica se bo pri vključenem motorju avtomatično premaknila naprej za ca. 3,0 km/h.

Spustite krmilno ročico za kolesni pogon, dokler se kosilnica ne preneha samostojno premikati naprej.



Bild 25

21.6 Lovilna posoda za travo

S praznjenjem in čiščenjem lovilne posode za travo skrbite za zračenje mreže.

Praznjenje lovilne posode za travo pred polnjenjem do maksimuma (med 50 in 70%) izboljša kakovost pobiranja pokošene trave.



21.7 ZI-RBM 56 / ZI-BRM 60

Opis funkcije tri v enem (odstranjevanje mulča, stranski izmet in izmet zadaj)

Kosilnica je prirejena za različne funkcije, odvisno od namena uporabe:

Kosilnica za trato z izmetom trave se lahko predela v:

1. mulčer ali v
2. kosilnico za trato s stranskim izmetom

Košnja z lovilno posodo za travo – izmet zadaj (**sl. 16 / 17**)

21.7.1 Predelava v mulčer

Opozorilo: Izvajajte samo pri ustavljenem motorju in popolnem mirovanju rezilnega noža!

Dvignite loputo za izmet in odstranite lovilno posodo za travo.

Klin za mulčenje potisnite v za to namenjeno odprtino (**sl. 14 / 15**).

Ponovno zaprite loputo za izmet.

21.7.2 Predelava v kosilnico s stranskim izmetom

Opozorilo: Izvajajte samo pri ustavljenem motorju in popolnem mirovanju rezilnega noža!

Dvignite loputo za izmet in odstranite lovilno posodo za travo.

Montirajte klin za mulčenje v odprtino za izmet zadaj (glej Predelava 7.7.1)

Dvignite stranski pokrov za stranski izmet (**sl. 26**). Montirajte vodilo za stranski izmet na držalu lopute (**sl. 27**).



Slika 26



Slika 27

Spustite stransko loputo – loputa je zdaj fiksirana na stranski izmet (**sl. 28**)



Slika 28

Kaj je mulčenje?



Pri mulčenju se z eno potezo pokosi trava ali listje, ki se ga nato fino seseklja in nazadnje izvrže kot naravno gnojilo.

Nasveti za košnjo z mulčenjem:

- redna košnja od 6 do 4 cm visoke trave na maksimalno 2 cm
- kosilni nož naj bo čim bolj oster
- ne kosite mokre trave
- nastavite maksimalno hitrost motorja
- samo korakoma premikajte kosilnico
- redno čistite klin za mulčenje, notranjost ohišja in kosilni nož

22 NEGA IN VZDRŽEVANJE

	⚠ POZOR!
	Stroja ne čistite, popravljajte ali preizkušajte, medtem ko je vključen! Zato: pred vzdrževalnimi deli izključite stroj in pustite, da se ohladi!

Stroj ne zahteva veliko vzdrževanja in ima malo delov, ki potrebujejo vzdrževanje. Motnje in okvare, ki lahko zmanjšajo varnost stroja, dajte takoj odstraniti. Popravljalna dela smejo izvajati le strokovno usposobljene osebe!

V rednih časovnih razmikih preverite tudi zatiče in vijake, če so trdno vpeti. Obrabljene ali slabo prвите matice in zatiči lahko povzročijo veliko škodo na motorju ali na ogrodju stroja.

Kosilnice ne shranjujte s polnim rezervoarjem ali skupaj s kanto bencina v zaprtem prostoru. Bencinski hlapi lahko uhajajo, dosežejo visoko temperaturo in se vnamejo. Pustite, da se motor dobro ohladi, preden shranite kosilnico.

Da zmanjšate nevarnost ognja, očistite kosilnico in še zlasti motor, izpuh in rezervoar bencina. Odstranite vse ostanke trave, listja ali ostanke maščob.

Redno preverjajte stanje udarne plošče in lovilca trave.

Če so ti deli poškodovani, jih zamenjajte.

Pred skladiščenjem kosilnice čez zimo zamenjajte olje.

Redno preverjajte nivo olja in, če je potrebno, olje dolijte.

Pogosto pregledajte kosilnico in preverite, če so pod pokrovom odstranjeni vsi ostanki trave.

Redno mažite os kolesa in ležaje.

Pogosto pregledajte rezilni nož, da zagotovite čistost reza. Rezilni nož naj bo vedno oster in dobro uravnotežen (neravnovesje ni dopustno).

Če rezilni nož naleti na oviro, ustavite kosilnico.

22.1 Kontrola nivoja olja

Kosilnico postavite z vsemi kolesi na ravna tla.

Pokrov rezervoarja za olje (12) odvijte v levo in izvlecite in obrišite merilno palico.

Merilno palico ponovno do konca vtaknite v polnilni nastavek, ne privijte.

Izvlecite merilno palico in v vodoravnem položaju odčitajte nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama "MIN" in "MAX" (glej 6.7).



22.2 Vzdrževanje zračnega filtra

Napotek: Umazani zračni filtri zmanjšujejo moč motorja zaradi premalo dovoda zraka v uplinjač. Nujna je redna kontrola, zlasti v prašnem okolju!

Pozor! Delov zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali z vnetljivimi topili. Nevarnost požara ali eksplozije!



Ne pustite motorja teči brez zračnega filtra. Če ni zračnega filtra, vdre prah skozi uplinjač v motor in povzroči predčasno izrabo.

22.3 Poškodovani noži

NAPOTEK: Pri pritrdjevanju ali ostrenju rezilnega noža imejte debele rokavice. Pazite na to, da je rezilni nož vedno dobro uravnotežen.

Če je rezilni nož kljub vsej previdnosti naletel na tujek ali oviro, najprej izklopite motor in izvlecite vtikač za svečko. Ko se nož ustavi, obrnite kosilnico navzgor in preglejte nož, če je morda poškodovan.

Defimiranih ali skrivljenih nožev ne smete ponovno ravnati.

Poškodovane dele takoj zamenjajte. Če zapeljete na oviro, je potrebno kosilnico pregledati v pooblaščenih servisnih delavnicah. Tik pred uporabo se prepričajte, da nož in držalo noža nista poškodovana. Če je potrebno, dajte takšne dele pregledati ali zamenjati. Nikoli ne kosite z nožem, ki ni pravilno naravnano - to povzroči vibracije, kar pripelje do nadaljnjih poškodb.



22.4 Zamenjava noža

Pri zamenjavi noža imejte primerne rokavice za zaščito rok. Pred tem izvlecite vtič za svečko.

Za pomoč uporabite zatič (ali kos lesa), s katerim blokirate nož. Pritrdilni vijak za nož ima normalen desni navoj. Za odvijanje tega vijaka je najbolje uporabiti nasadni ključ 17 mm. Pri ponovni montaži na nosilec motorja pazite na pravilen vrstni red, po katerem so bili ti deli montirani prej (sl. 29).

Vijak za nož je potrebno pritrčiti s **predpisanim priteznim momentom 45 Nm**.

Prepričajte se, da rezilni robovi kažejo v smer, v kateri se vrtil tudi motor.

Pri zamenjavi noža smete uporabiti samo rezilne nože, katerih kvaliteta in dimenzija ustrežata originalnemu rezilnemu nožu, ki je bil priložen v pošiljki.

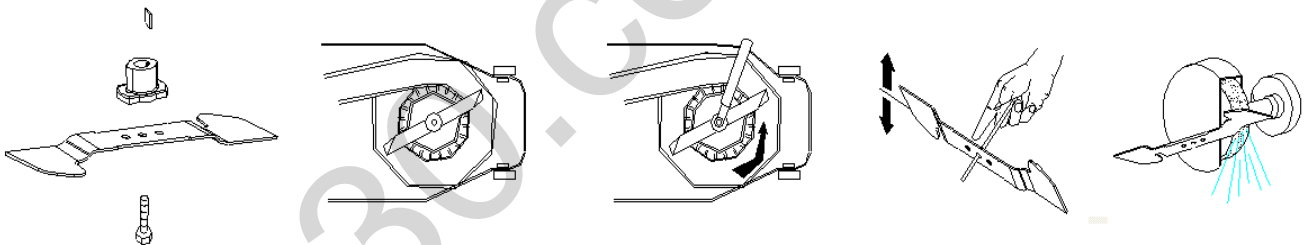
22.5 Naostritev noža

Napotek: Za čisto delo, je nož potrebno naostriti v rednih časovnih razmikih (približno na vsakih 25 obratovalnih ur).

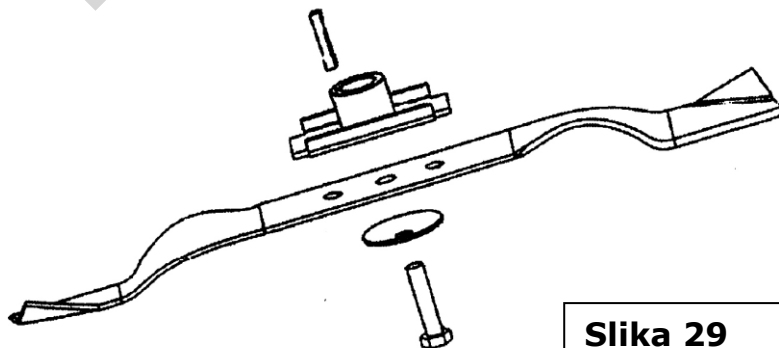
Rezili noža lahko naostrite s kovinsko pilo.

Še boljše pa je, če nož naostrijo in pobrusijo v servisni delavnici. Tam še posebej pazijo na enakomerno brušenje na obeh straneh noža, da ne pride do neravnovesja.

Rezilni rob se lahko zbrusi samo do gravirane oznake.



Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Nadomestni deli slabše kvalitete lahko povzročijo resne poškodbe na stroju, kar ima posledično lahko negativen vpliv na Vašo varnost. Za vse potrebne rezervne dele kontaktirajte Vašega dobavitelja.



Slika 29



23 ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Motor se ne zažene	<ul style="list-style-type: none">• Je ročaj zavore potisnjen k nosilcu vodilnega ročaja?• Je regulirna ročica v pravilnem položaju?• Je Bowden kabel/zavora motorja pravilno nastavljena?• Poškodovana je svečka ali vtič za svečko• Rezervoar goriva je prazen	<ul style="list-style-type: none">• Pritisnite/povlecite ročaj zavore• Izberite pravilni položaj• Preverite pravilnost nastavitve• Očistite svečko oz. jo zamenjajte• Napolnite gorivo
Motor nemirno teče, močno vibriranje stroja	<ul style="list-style-type: none">• Odviti vijaki na motorju ali na ohišju kosilnice• Držalo noža slabo drži• Nož ni pravilno naravnani ali je poškodovan• Je drsna sklopka utečena?	<ul style="list-style-type: none">• Zategnite vijake• Preglejte držalo noža• Nož naravnajte ali ga zamenjajte• Paroma zamenjajte torne plošče
Motor teče neenakomerno	<ul style="list-style-type: none">• Umazan zračni filter• Plinski bowden kabel je prepognjen• Svečka je zamazana	<ul style="list-style-type: none">• Očistite zračni filter ali ga zamenjajte• Naravnajte plinski bowden kabel ali ga zamenjajte• Očistite svečko
Slab, nečist rez	<ul style="list-style-type: none">• Okrog lista je navita trava in tuj material• Previsoka trava• List je top• Prenizko število vrtljajev motorja	<ul style="list-style-type: none">• Odstranite material• Pravilno nastavite višino reza• Zamenjajte list• Regulirno ročico prestavite na max.
Kosilnica slabo pobira travo	<ul style="list-style-type: none">• Prenizko število vrtljajev motorja• Prenizko nastavljena višina reza pri previsoki travi• Nož je obrabljen• Mreža lovilne posode za travo je zamašena	<ul style="list-style-type: none">• Regulirno ročico prestavite na max.• Pravilno nastavite višino reza• Zamenjajte nož• Očistite lovilno posodo za travo ali jo zamenjajte



24 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / REZERVNI DELI

24.1 Ersatzteilbestellung

Mit Zipper-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#).

24.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

24.3 Naročanje rezervnih delov

Rezervni deli firme ZIPPER so med seboj idealno usklajeni. Optimalna usklajenost delov skrajša čas vgradnje in podaljša življenjsko dobo stroja.

NAPOTEK

Z vgradnjo neoriginalnih rezervnih delov garancija preneha veljati!

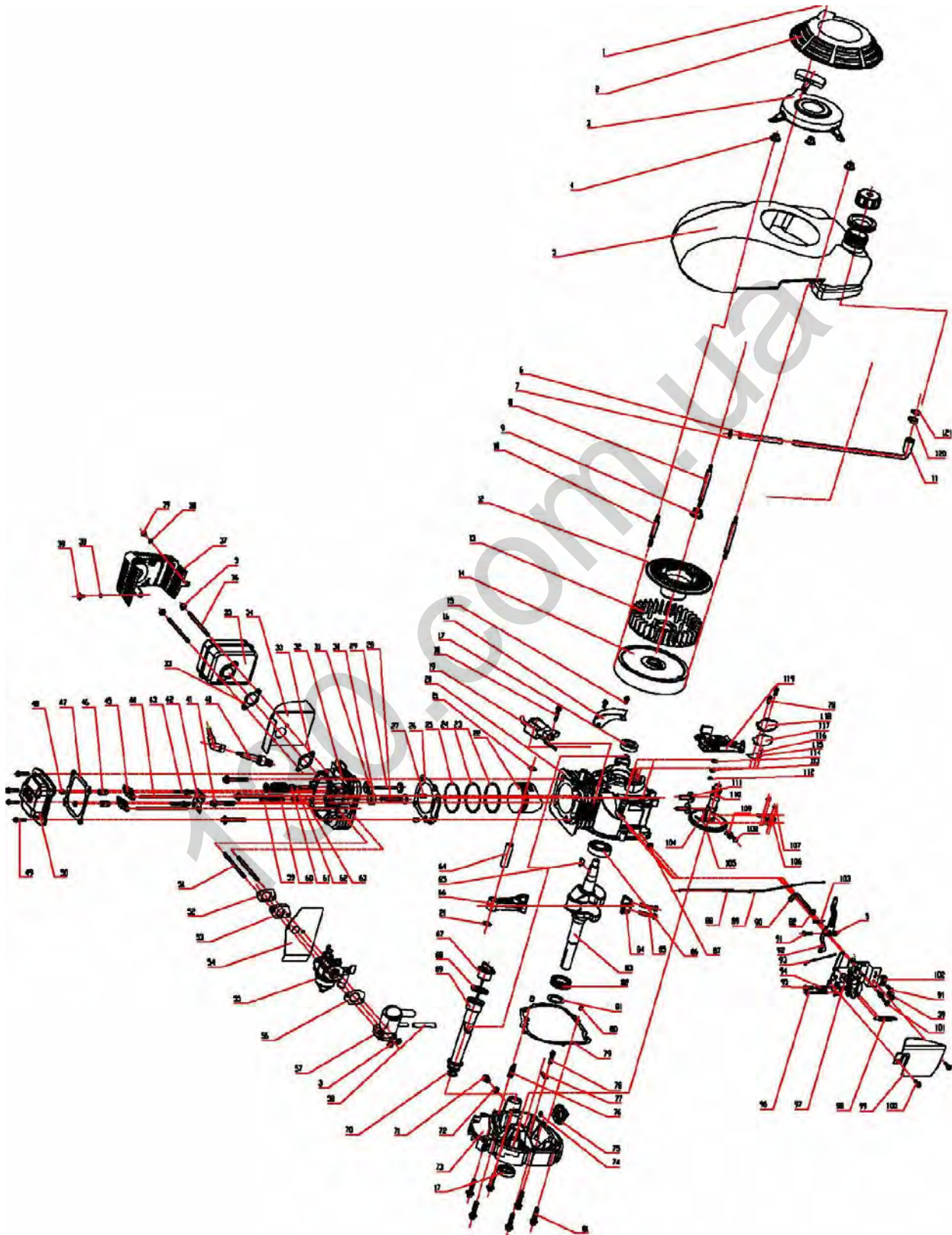
Zato: ob zamenjavi komponent / delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.

Pri naročanju rezervnih delov uporabite servisni obrazec, ki ga lahko najdete na koncu tega navodila. Vedno navedite tip stroja, številko rezervnega dela in naziv. Da bi preprečili nesporazume, Vam priporočamo, da priložite naročilu rezervnega dela kopijo načrta rezervnega dela, na katerem so jasno označeni potrebni rezervni deli.

[Naslov za naročanje poiščite v servisnih informacijah v uvodu te dokumentacije.](#)



24.4 ZI-BRM35





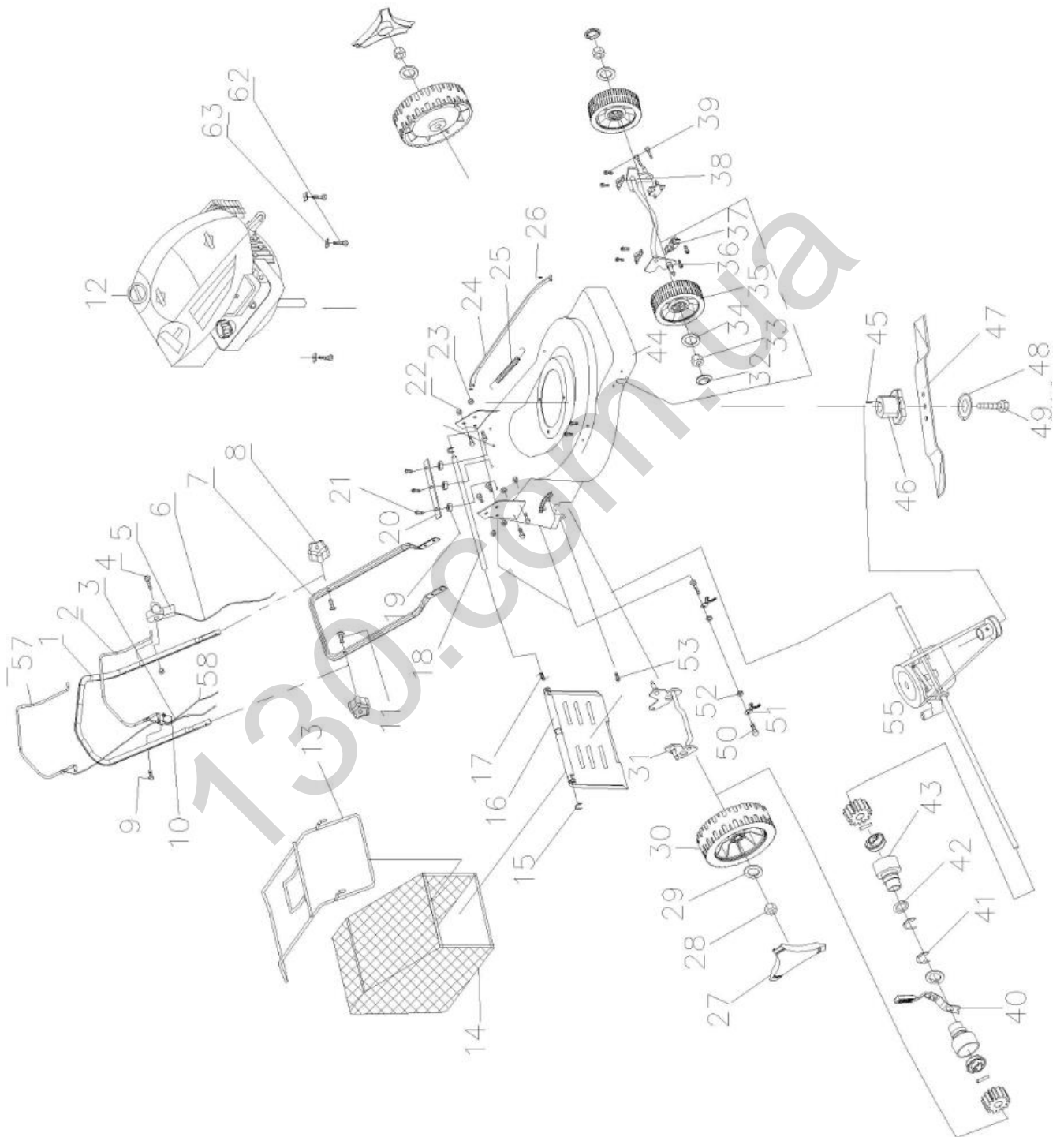
Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
1	Nail ST4.2x16-C-II	1	61	oil seal	1
2	cover	1	62	retaining ring	2
3	traction	1	63	valve guides	2
4	nut M6	3	64	piston pin	1
5	windscreen	1	65	shaft key 4.0x6.5x16	1
6	anti casing	1	66	connecting rod shank	1
7	clamp	1	67	oil level gauge	1
8	bolt	3	68	gasket series	8
9	flywheel nut	1	69	oil filler pipe	1
10	ignition knob bolt	2	70	O ing 20X2.65	1
11	pipeline	1	71	oil drain plug screw	1
12	wheelbush	1	72	gasket series	1
13	blower	1	73	lower crankcase	1
14	flywheel parts	1	74	flat washer	1
15	nail M6X20	2	75	speed governor	1
16	wind deflector	1	76	oil block	1
17	head oilseal	2	77	speed governor plate	1
18	bolt M6X25	1	78	bolt M6X12	1
19	ignition coil	1	79	crankcase gasket	1
20	upper crankcase	1	80	crankcase pin	2
21	bolt block	2	81	crankshaft gear washer	1
22	bolt	1	82	crankshaft gear	1
23	oil ring comp	1	83	crankshaft	1
24	piston ring 2	1	84	connecting rod cap	1
25	piston ring 1	1	85	connecting rod bolts	2
26	cylinder head gasket	1	86	bearing 205	1
27	locating bush	2	87	oil seal	1
28	exhaust valve	1	88	idle adjusting spring	1
29	intake valve	1	89	throttle rod	1
30	exhaust valve housing washer	1	90	angular rod	1
31	intake valve housing washer	1	91	fastening bolt	1
32	cylinder head	1	92	accelerate arm	1
33	graphite pad	1	93	air choke rod	1
34	airflow blocker	1	94	pressure regulation spring	1
35	exhaust muffler	1	95	bolt M5X20	1
36	studs	2	96	bolt M5X35	1
37	enclosure	1	97	governor plate	1
38	washer 5	2	98	governing spring	1



39	screw M5X10	2	99	governor plate	1
40	spark plug	1	100	bolt M5X20	2
41	bolts for cyl cover	4	101	bolt M6X12	2
42	push rod holder	1	102	pressure plate	1
43	rocker stud	2	103	round wire snap ring	1
44	putter	3	104	spring axis reducing valve	1
45	swing arms	2	105	spring reducing valve	1
46	swing arm nuts	2	106	flyweight	1
47	gasket	1	107	flyweight guide pin	1
48	power nut	2	108	swingarm revolving shaft	1
49	bolts M6X16	4	109	swingarm reduced pressure	1
50	cylinder head cover	1	110	camshaft	1
51	carburetor stud	2	111	tappet	2
52	carburetor knee plate	1	112	nut M5	1
53	carburetor knee plate	1	113	plate 5	1
54	carburetor pad	1	114	plate 5	1
55	carburetor	1	115	plate	1
56	carburetor gasket	1	116	bolt M3X5	1
57	air filter	1	117	cushion shield	1
58	rubber hose	1	118	press plate	1
59	upper seat of valve spring	2	119	brake gear	1
60	valve spring	2	120	plastic clamp	1
		1	121	oil tube clamp spring	1

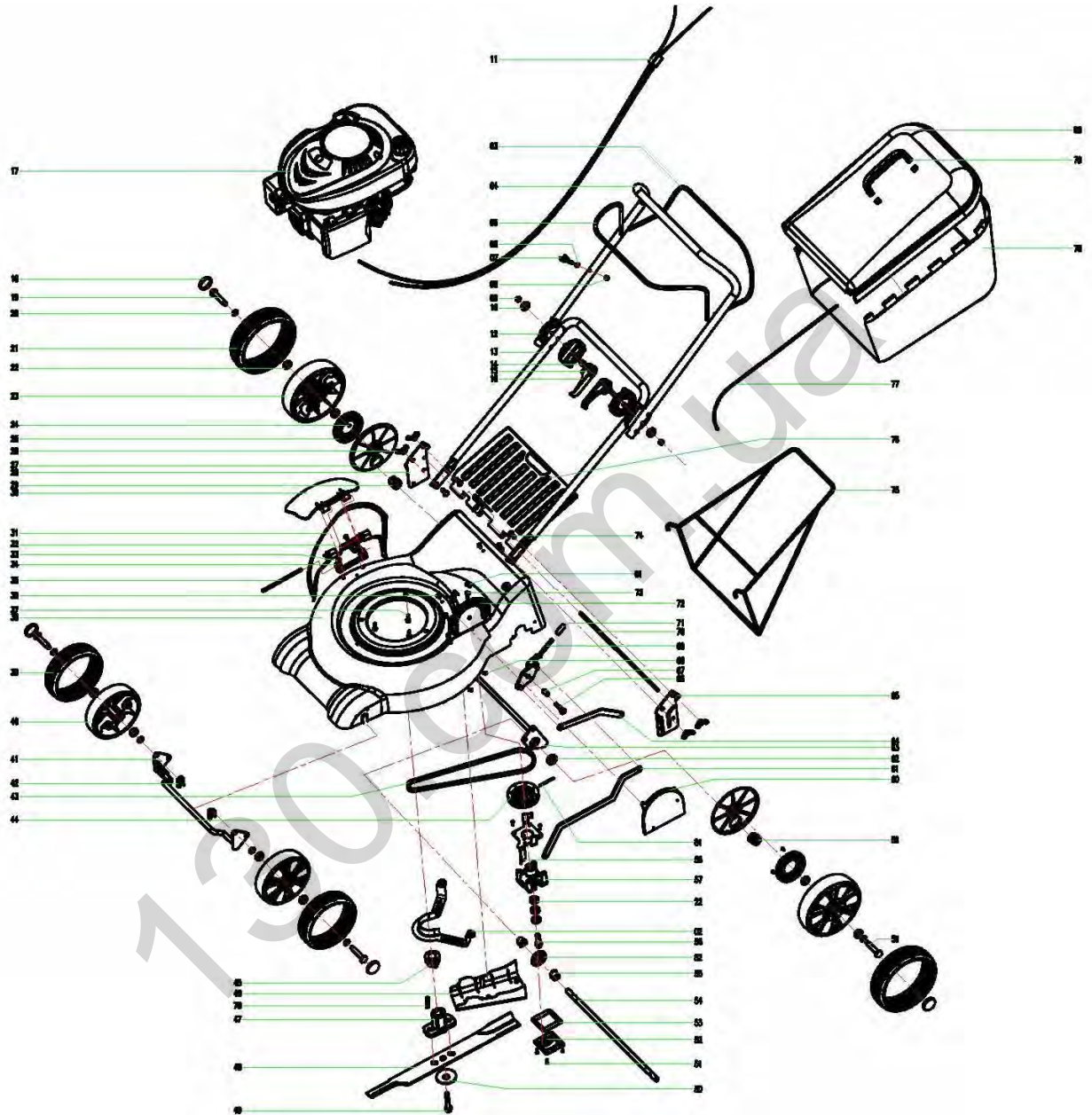


24.1 ZI-BRM56





24.2 ZI-BRM60






Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
1	ST screw ST3.5*20	2	42	front wheel washer	2
2	active wheel cover	1	43	belt	1
3	clutch control lever	1	44	driven wheel	1
4	master control rob	1	45	driven strap wheel	1
5	control lever	1	46	shield	1
6	hex.nut M6	3	47	blade support	1
7	cord hook	1	48	blade	1
8	cap nut M6	2	49	Blade bolt	1
9	Type 2 nonmetal embedded a lock nut M8	2	50	wing gasket	1
10	lock nut set	2	51	hex. Bolt M5*10	8
11	Speed regulation and cable components	1	52	Umbrella tooth cabinet	1
12	Coupling gear	4	53	Cabinet gaskets	1
13	Coupling gear	1	54	Transmission shaft	1
14	locking bolt	2	55	oil bearing	2
15	spring cylindrical pin	2	56	Umbrella tooth	1
16	knob	2	57	Umbrella tooth cabinet	1
17	1P65F engine assembly	1	58	wheel guide plate	1
18	wheel cover	4	59	left gear 14	1
19	left shaft 12 (right shaft 12)	2	60	Protection to reset to higher	1
20	washer 12	6	61	front bindiny mechanism	1
21	rear wheel	2	62	Rolling bearing 6001(12*28*8)	2
22	Rolling bearing 61901 (12*24*6)	8	63	rear long rob shaft	1
23	200 hub	2	64	rear bindiny mechanism	1
24	ST screw ST4.2*20	2	65	handrail bracket	1
25	gear 55	2	66	handle bolt	1
26	butterfly nut M8	4	67	handle bush	1
27	dust-proof cover	2	68	hex. Bolt M8	2
28	Handrail or so stents	1	69	adjustment handle	1
29	left gear 14	1	70	cover plate shaft	1
30	side discharge plate	1	71	handle	1
31	side discharge cover	1	72	gear plate	1
32	wrested spring	2	73	hex.bolt M8*15	2
33	M6*15	3	74	semicircle coach bolt diameter M8*20	4
34	Side row stents	1	75	crasscather bracket	1
35	Side row stents shaft	1	76	rear cover	1
36	pan-head screw with tapping screw	2	77	nylon rope	1
37	Hex.Bolt M8*25	3	78	grasscatcher assembly	1
38	deck	1	79	Grass box handle	1
39	front wheel	2	80	Grass box	1
40	178 hub	2	81	spring cylindrical pin 5*80	1
41	front Long pole shaft	1	82	Umbrella tooth	1



25 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor
	Z.I.P.P.E.R® Maschinen GmbH A- 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-701; Fax.: +43 7248 61116-721 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.eu
Bezeichnung / name	
Benzinrasenmäher / Gasoline lawn mower / Bencinska kosilnica za trato	
Type / model	
ZI-BRM35, ZI-BRM56, ZI-BRM60	
EG-Richtlinie / EC-directive(s)	
2006/42 EG 2004/108 EG 2000/14 EG 2004/26 EG	
Angewandte Normen / applicable Standards	
EN 836: +A1+A2+A3+AC; EN ISO 14982; EN ISO 3744; EN ISO 11094	

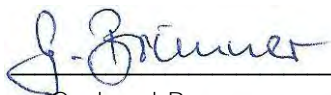
Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfils the relevant requirements of the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by us renders this document invalid.

Izjavljamo, da zgoraj naveden stroj izpolnjuje osnovne varnostne in zdravstvene zahteve glede na direktive ES. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če so bile na stroju opravljene spremembe brez našega soglasja.

Schlüsslberg, 22.08.2014

Ort / Datum
Place / date



Gerhard Brunner

Technische Dokumentation
technical documentation



Unterschrift / signature
Erich Humer
(Geschäftsführer / Director)



26 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



27 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



28 GARANCIJA

1.) Garancija:

Firma ZIPPER Maschinen daje 2-letno garancijo na mehanske in električne sestavne dele za neprofesionalno uporabo. Za profesionalno uporabo daje 1-letno garancijo, ki začne teči od dneva nakupa s strani končnega uporabnika/kupca. Če se v tem obdobju pokažejo na stroju napake, ki se ne nanašajo na primere, ki so navedeni v točki 3, bo firma Zipper po lastni presoji popravila ali zamenjala stroj.

2.) Obvestilo:

Da bi lahko preverili upravičenost garancijskega zahtevka, mora kupec kontaktirati svojega trgovca, ki nato pisno obvesti firmo Zipper o napaki na stroju. Če je garancijski zahtevek upravičen, bo firma Zipper prevzela stroj pri trgovcu. Brez predhodnega dogovora s firmo Zipper, povratna pošiljka ne bo prevzeta.

3.) Določbe:

a) Garancijski zahtevki se sprejmejo le pod pogojem, da je stroju priložena kopija originalnega računa ali blagajniškega potrdila o nakupu s strani trgovskega partnerja firme Zipper. Stroj, za katerega se uveljavlja garancijski zahtevek, mora biti prevzet v kompletu z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru pravica do reklamacije ugasne.

b) Garancija ne zajema brezplačne kontrole, vzdrževanja, inšpekcije ali servisiranja stroja. Za okvare, ki so nastale zaradi nestrokovne uporabe s strani končnega uporabnika ali njegovega trgovca, prav tako ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka. Tako se na primer garancijski zahtevek ne upošteva za poškodbe, ki so posledica uporabe neustreznega goriva, poškodb zaradi zamrzovanja v rezervoarjih za vodo ali če je gorivo čez zimo ostalo v rezervoarju za bencin.

c) Izključene so okvare delov, ki se hitro obrabijo, kot so: oglene ščetke, prestrezne vreče, noži, valji, rezilne plošče, rezilne naprave, vodila, spojnice, tesnila, tekalna kolesa, žagini listi, cepilni križi, cepilni klini, podaljški klinov za cepljenje, hidravlična olja, oljni, zračni in bencinski filtri, verige, svečke, drsni bloki itd.

d) Izključene so okvare na stroju, ki jih povzročijo: nestrokovna uporaba, nepravilna uporaba, ki ni v skladu z običajnim namenom uporabe stroja, neupoštevanje navodil za uporabo in vzdrževanje, višja sila, popravila ali tehnične spremembe, ki so bile opravljene v nepooblaščenih delavnicah ali s strani kupca samega, uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in neoriginalnih delov pribora, ki niso proizvedeni s strani firme Zipper.

e) Po pregledu garancijskega zahtevka s strani usposobljenega osebja firme Zipper za nastale stroške (prevozni stroški) in izdatke v primeru, da garancijski zahtevek ni upravičen, firma Zipper izstavi račun stranki ali trgovcu.

f) Stroji po poteku garancijskega roka: Popravilo se opravi samo na osnovi predplačila ali računa trgovca na osnovi predračuna stroškov (vklj. prevozni stroški) firme Zipper.

g) Garancijski zahtevki se odobrijo samo strankam trgovca firme Zipper, ki je izdelek kupil direktno od firme Zipper. V primeru večkratne prodaje opreme, pravice iz garancije niso prenosljive.

4.) Zahtevki za nadomestilo škode in druga jamstva:

Firma Zipper za blagovno vrednost stroja v vseh primerih jamči le omejeno. Zahtevki za nadomestilo škode zaradi slabe učinkovitosti, napak, posledične škode ali izpada zaslužka, ki so posledica okvare, nastale v garancijskem roku, se ne priznajo. Firma Zipper vztraja na zakonski pravici do popravila stroja.

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
 What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
 For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUFG DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!